

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 21 (1967)

**Heft:** 12: Bauen in England = Construction en Angleterre = Building in England

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Das alles

bietet Ihnen der vollsynthetische Teppichboden *Syntolan*:

Elegant, strapazierfest und extrem pflegeleicht. Das ideale Make-up für jeden Raum!  
Neu und schon tausendfach bewährt.

Wählen Sie *Syntolan*, selbst für grösste Objekte. Die Testergebnisse verschiedener europäischer Prüfungsinststitute und internationale Referenzen überzeugen!

*Syntolan* ist:

fleckennunempfindlich,  
wasserunempfindlich,  
(kann sogar auf baufeuchte  
Böden verlegt werden),  
schallschluckend,  
abriebfest,  
chemikalienfest,  
motten- und käfersicher,  
warm,  
luftdurchlässig,  
hygienisch,  
permanent antistatisch

Bitte verlangen Sie bemusterte Dokumentation. Dieser Wunderteppich – ein Schweizer Qualitätserzeugnis – wird auch Ihre Erwartungen übertreffen.

Ein internationaler Erfolg!

**fabromont AG**

Fabrik textiler Bodenbeläge  
3185 Schmitten/Freiburg  
Telefon 037/36 15 55  
Telex 36162

*Syntolan*  
*Syntolan-Quick-Step*  
*Syntolan-*  
u. *Fabrolan- Flortag*  
*Fabrolan*  
*Fabronyl*  
*Fabromoll*  
sind die erfolgreichen Produkte der Fabromont AG 3185 Schmitten FR Schweiz



# Kilcher-Lager\*

In dieser randlosen Schale an der N 1 werden die elastischen Auflager **System Kilcher** hergestellt:

Für Bewegungen bis  $\pm 3$  mm **Neoprene-Schublager**

Für Bewegungen ab  $\pm 2$  mm **Teflon-Gleitlager**

## Kilcher-Lager ermöglichen:

- Reduktion der Rißgefahr an Bauten
- Horizontalbewegung der Betonplatte infolge Schwund
- Horizontalbewegung infolge von Temperaturschwankungen
- Auflagerverdrehung infolge Durchbiegung der Betonplatte
- Zentrieren der Auflagerkraft auf der Tragwand

Einfachstes Verlegen auf die ganze Auflagerfläche in einem Arbeitsgang.

Kilcher-Lager sind wartungsfrei.

Verlangen Sie bitte die Dokumentation mit Angaben.

\*In- und ausländische Patente



## Fanaprene- und Fanalon - Dachbeläge

auf der Basis von Neoprene und Hypalon (synth. Kautschuk von Du Pont de Nemours) sind formunabhängig, fugenlos, flammwidrig, witter-, temperatur-, chemikalien- und alterungsbeständig. Blechanschlüsse erübrigen sich, da der Belag auf der ganzen Dachfläche fest haftet.

FANAPRENE für Betonflachdächer

FANALON für vorgespannte Betonflächen

Verlangen Sie Unterlagen



F. Kilcher, Bauisolationen AG, 4565 Recherswil, Steinackerweg,  
Telephon 065 456 45

# sieben Meter hohe Schenker- Storen

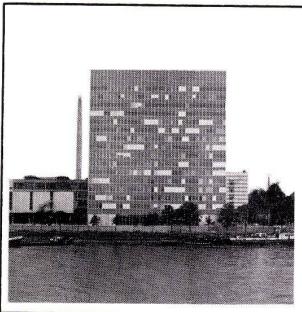
Am CIBA-Biologie-Hochhaus hat SCHENKER 7 Meter hohe Lamellen-Rollstoren «SOLFLEX» montiert.

Diese extrem hohen Lamellenstoren werden von der Portierloge aus elektrisch bedient. Sie zeichnen sich aus durch gleichmäßigen Lauf und Geräuschlosigkeit. Die Lösung dieses schwierigen Storenproblems beweist unsere Leistungsf igkeit.

Profitieren Sie schon bei der Projektierung vom hohen Können unserer technischen Mitarbeiter.

Sie stehen Ihnen unverbindlich zur Verfügung.

Emil Schenker AG 5012 Schönenwerd Telefon 064/41 2652



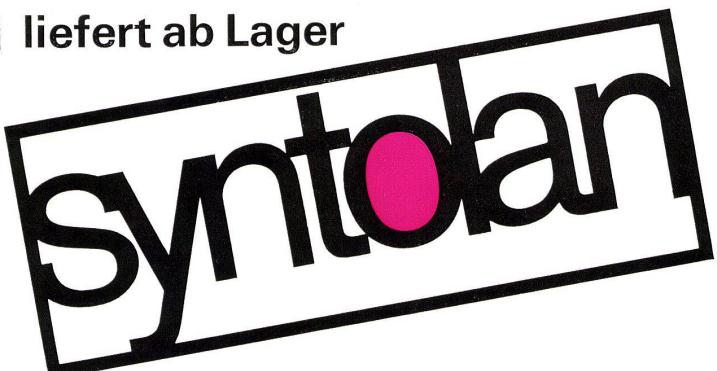
**Schenker** Storen

Vertretungen in  
Basel, Bern, Genf, Lausanne,  
Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen,  
Solothurn, Winterthur und Zürich



# Meyer-Müller

liefert ab Lager



Kennen Sie schon Syntolan?

**Ja?** Dann machen wir es kurz: Das Teppichhaus Meyer-Müller liefert Ihnen Syntolan oder das Schwesternprodukt Fabrolan direkt ab Lager.

**Nein?** Sie kennen Syntolan noch zu wenig? Dann hier kurz das Wesentliche:

Syntolan ist ein vollsynthetischer Textilbodenbelag. Ein Schweizer Produkt der Fabromont. Als Nadelfilz ist er doppelt genadelt und doppelt chemisch gebunden, wenn Sie das Technische interessiert. Das Außergewöhnliche an diesem Teppichboden: Er ist überaus fleckenunempfindlich. Er kann mit Wasser und sogar Lauge behandelt werden. Auch auf feuchtem Untergrund lässt er sich verlegen – seine synthetischen Fasern sind unverrottbar, zäh und elastisch. Er isoliert Wärme und Schall vortrefflich.

Syntolan gibt es in acht Farben, die auch nach Jahren größter Beanspruchung ihre volle Leuchtkraft behalten. Diese frischen Farben geben diesem Teppichboden sein warmes, wohnliches Aussehen. Er eignet sich dadurch genau so gut für Geschäfte und Büroräumlichkeiten wie für den Wohnraum.

Meyer-Müller konnte diesen Teppichboden bereits in verschiedensten Objekten verlegen und kann Ihnen Syntolan selbst für größte Objekte voll empfehlen. Und übrigens auch das Schwesternprodukt Fabrolan, für normale Beanspruchung, das noch preisgünstiger ist.

Dürfen wir Ihnen unsere Musterkollektion Syntolan oder Fabrolan vorlegen? Oder dürfen wir Sie einmal persönlich eingehend beraten? Bitte senden Sie uns untenstehenden Bon.

Meyer-Müller & Co. AG  
Stampfenbachstr. 6 8001 Zürich Tel. 051/34 90 80  
Hauptgasse 35 4500 Solothurn Tel. 065/ 28515  
Bubenbergplatz 10 3000 Bern Tel. 031/ 22 3311



BON

Bitte ausschneiden und einsenden an:  
Teppichhaus Meyer-Müller, Zürich, Bern oder  
Solothurn, Engrosabteilung.



Ich interessiere mich für:

- Syntolan
- Fabrolan
- Vertreterbesuch

(mit Preisliste)

(Zutreffendes ankreuzen)

Genaue Adresse: \_\_\_\_\_



## Bereit, für Sie, gute Lamellenstoren gut zu montieren

Dafür haben wir drei wesentliche Dinge getan:

1 Seit 20 Jahren unsere norm®-Raff- und Roll-Lamellenstoren laufend verbessert  
Sie gehören heute zu den besten Produkten, die Sie wählen können — schön, geräuscharm und funktionssicher

2 Um Bauplanung und Ausführung zu beschleunigen, Massbilder und Aussparungspläne erstellt, die Sie von uns kostenlos erhalten  
Kostenlos ist auch die Beratung durch unsere Fachleute

3 Ein Servicestellen-Netz errichtet (gut verteilt im ganzen Land) und ein Montageteam zusammengestellt, von dem wir wissen, dass es rasch und zuverlässig für Sie arbeitet

Sicher 3 Gründe für Sie, sich frühzeitig mit uns in Verbindung zu setzen, warum nicht jetzt?

**verlässlicher Partner im Baufach**

**Metallbau AG Zürich**

**norm®**

# Innenausbau: Kellco- Kunststoffplatten

(ein Farbvorschlag und viele selbstwählbare Möglichkeiten)

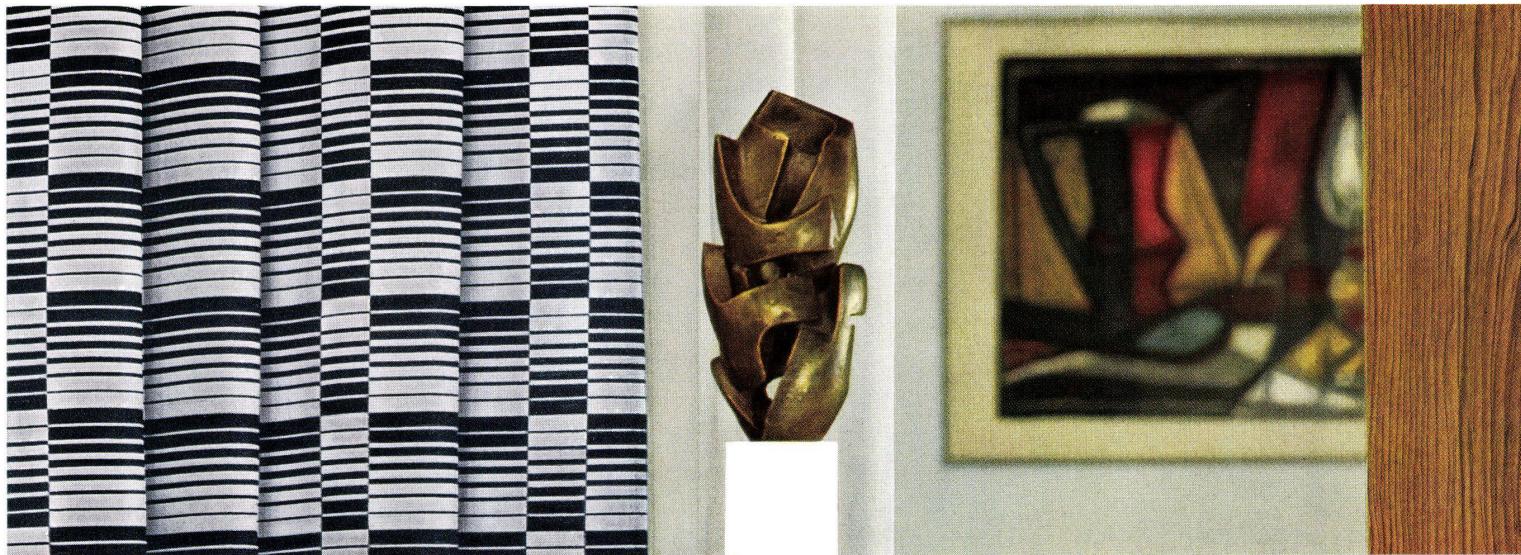
Keller & Co AG  
5313 Klingnau  
Tel. 056 - 45 27 70

Jeder Quadratmeter Kellco ist fabrik-garantiert! – soll da die Güte noch extra beschrieben werden? ... das Thema Farbbegebung scheint uns viel wichtiger. Zusammen mit einem kompetenten Fachmann haben wir ein Hilfsmittel für das sichere Kombinieren mit Farben geschaffen – Sie finden es auf der Rückseite dieses Blattes.

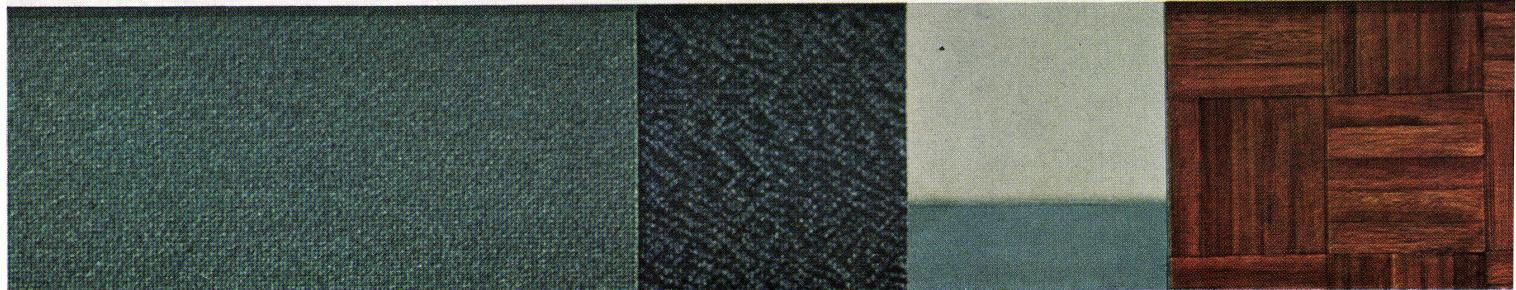
Technische Angaben sowie ein Farbkreis werden Ihnen erlauben, farblich richtige und Ihren eigenen Ideen und Bedürfnissen entsprechende Farbkombinationen zusammenzustellen. Kellco-Kunststoffplatten, Textilien, Bodenbeläge und andere Materialien lassen sich stets ideal verbinden – unser Bild zeigt Ihnen eine von vielen Möglichkeiten.



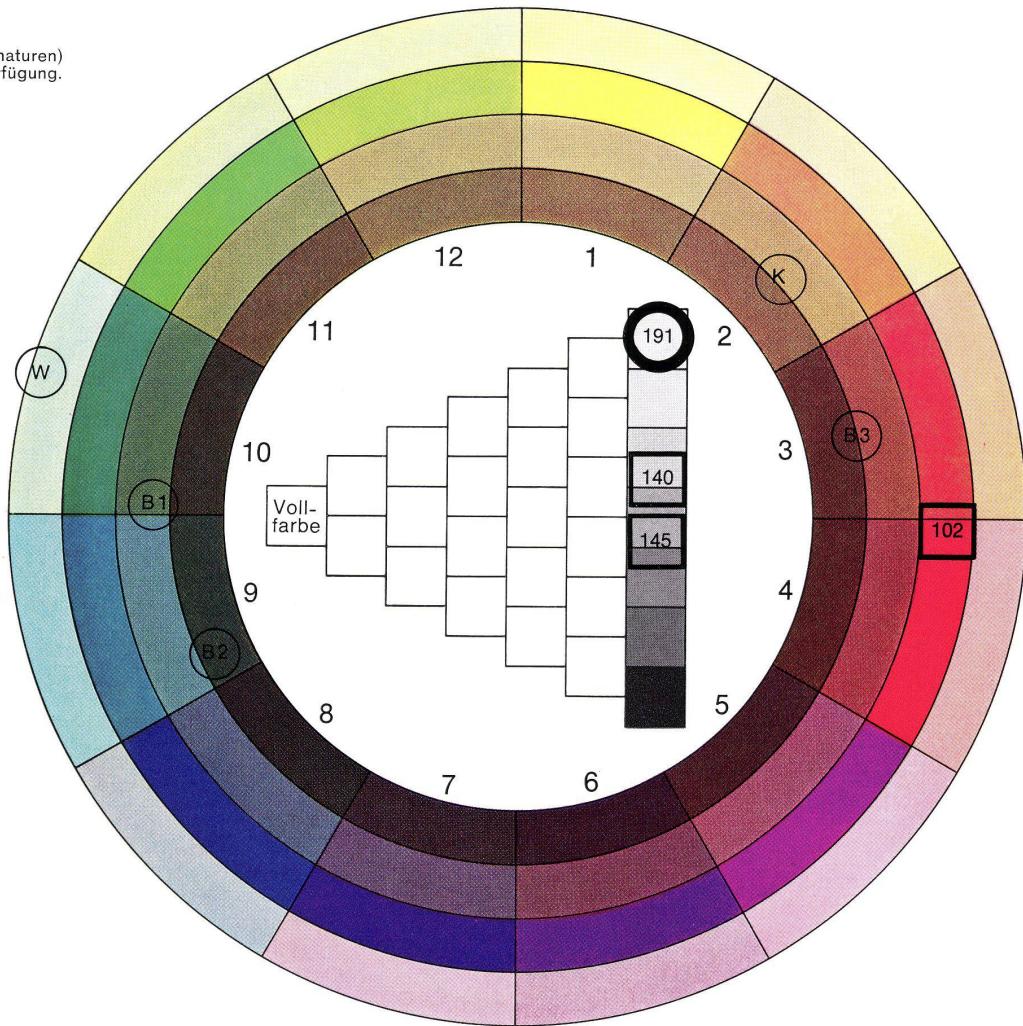
bitte wenden ▶



## Kellco Nr.191



Einzelne Farbkreise (ohne Signaturen) stehen Ihnen kostenlos zur Verfügung.



Kellico Nr. 191

Kellico Nr. 140

Kellico Nr. 145

Kellico Nr. 102

#### Kellico-Kunststoffplatten für den Innenausbau

Das sichere Kombinieren mit Farben wird durch den abgebildeten Farbkreis vereinfacht. Der in 12 numerierte Sektoren unterteilte Kreis umfasst vier Farbtonstufen (von aussen nach innen): hellklar – Vollfarbe – trüb – dunkelklar (z. B. hellrot – rot – graurot – dunkelrot). Als Anleitung und gleichzeitig auch Kombinationsbeispiel sind die Farbtöne des Vorderseitenbildes im Farbkreis eingetragen. Ausgangsbasis bildet die für den Innenausbau sehr gut geeignete Kellico-Platte Nr. 191 (Uni weiss) – im Farbkreis fett eingetragen. Alle zusätzlichen Materialfarben (Wände, Boden, Teppiche) sind dagegen mit einem dünnen Kreis festgehalten.

Die seitlich abgebildeten und im Farbkreis mit einem Quadrat eingetragenen Kellico-Farben sind Tonwerte, die sich ebenfalls sehr gut für den Innenausbau eignen. Sie können damit eigene Farbkombinationen entwickeln.

Da die Materialfarben nicht immer genau den Abstufungen des Farbkreises entsprechen, kann die gewünschte Farbmischung durch das Einrahmen von zwei oder vier Farbkreisfarben (Schnittpunkt) erzielt werden.

Das innerhalb des Farbkreises reproduzierte farbtongleiche Dreieck wird vor allem dem Kenner der Farblehre viel bieten – erlaubt es doch eine noch feinere Einstufung der einzelnen Farbwerte.

Zur einfachen Erarbeitung Ihrer eigenen Farbkombinationen legen Sie von Fall zu Fall eine transparente Folie (Azetat) über den Farbkreis. Dadurch haben Sie die Möglichkeit, alle Kellico- und Materialfarben mit Filzschreiber – Ihrem eigenen Farbempfinden entsprechend – in den Farbkreis einzusetzen.

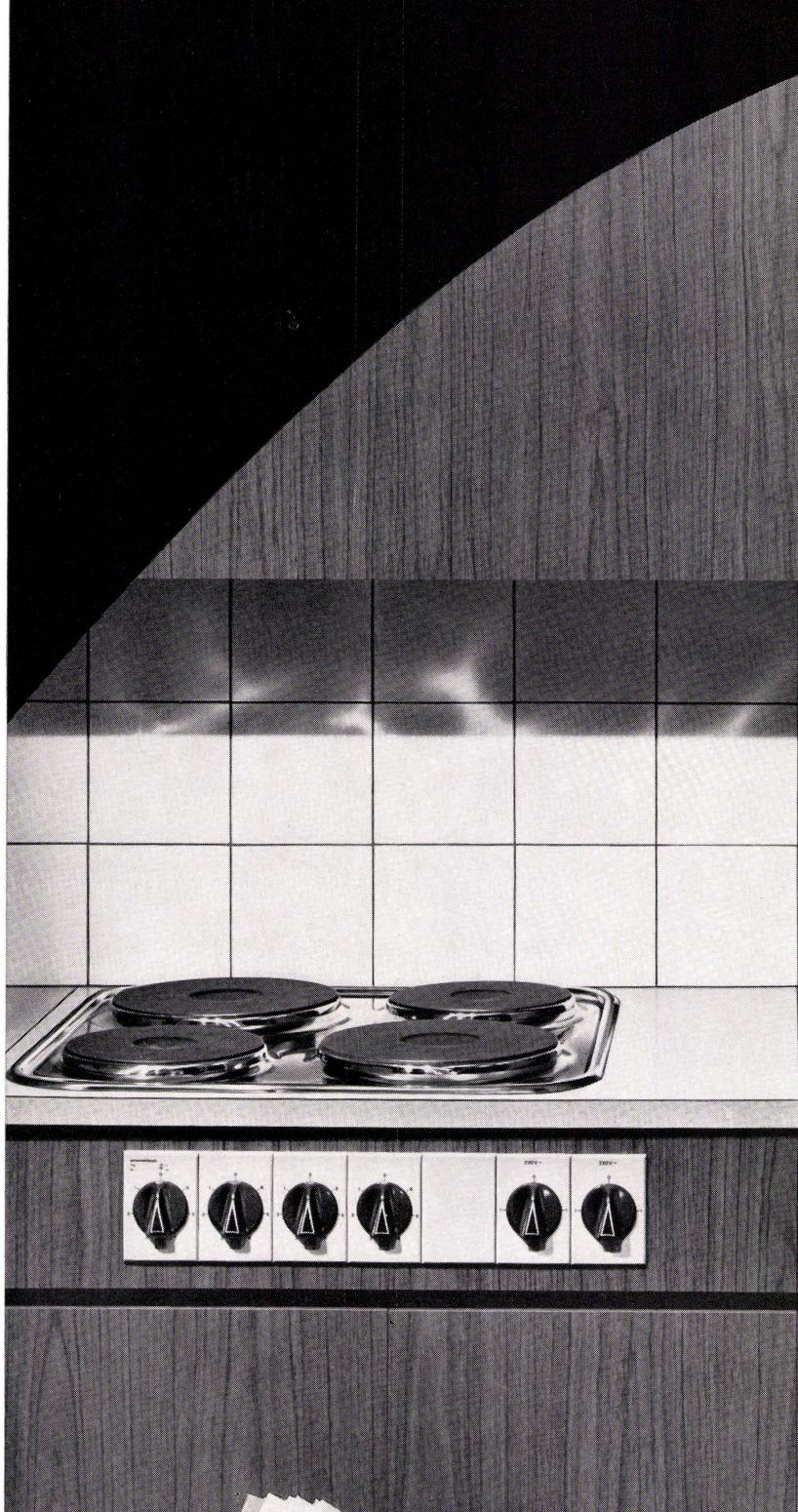


056/45 2770

Keller+Co AG 5313 Klingnau AG

# prometheus

BEL-DOOR Einbau-Backofen  
BEL-DOOR Einbau-Rechaud



Das BEL-DOOR Programm:  
Einbau-Kochherde  
Freistehende Kochherde  
Einbau-Rechauds  
Einbau-Backöfen  
Einbau-Wärmeschränke

Prometheus AG. 4410 Liestal  
Telephon 061-84 44 71

BON

Senden Sie bitte den Übersichtsprospekt für  
Prometheus BEL-DOOR-Apparate

BW 18

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

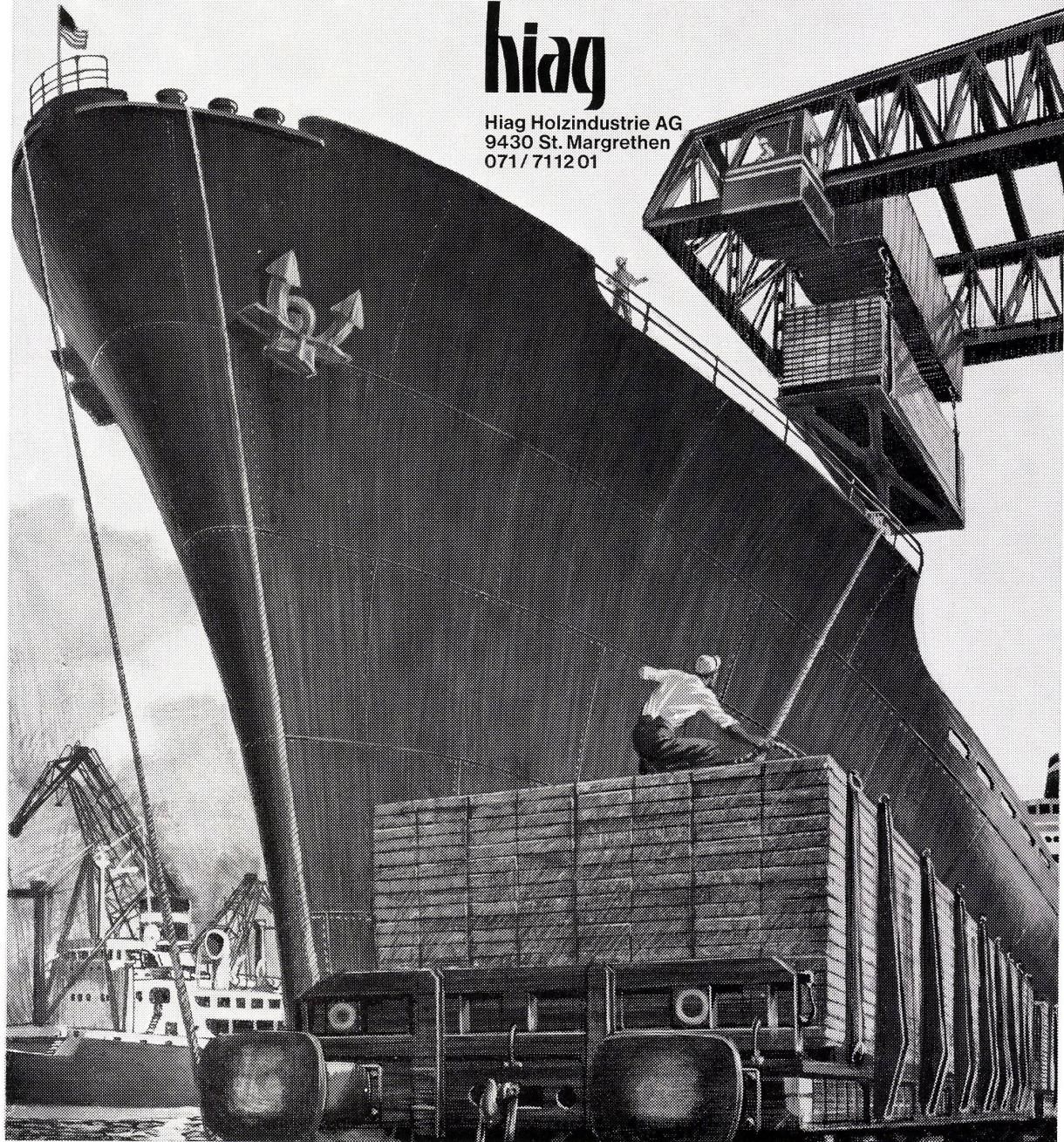
Ort \_\_\_\_\_

DIE **hiag**  
DENKT  
**MASSIV**  
IN  
**HOLZ!**

Die Hiag kauft Holz in Schiffsladungen. Sie kann im internationalen Holzgeschäft mitreden und das kommt ihren Kunden zugut. Wer gross einkauft, kann sich die besten Partien sichern, mit den modernsten Anlagen verladen und rationell transportieren. Allerdings muss er über Lager verfügen, die Schiffsladungen an Holz verdauen können. Auf die Hiag trifft das zu, wenn sie Hölzer für den Innen- und Außenbau importiert. Wir handeln in Grossmengen, verkaufen aber (besonders günstig!) auch Kleinpartien, ganz nach Ihrem Bedarf. Verlangen Sie Unterlagen und Muster: wir führen Hölzer aus aller Welt, kraftvoll in Farbe und Ausdruck — robust unter allen Umständen. Machen Sie Gebrauch von unserem Beratungsdienst. Über Holz wissen wir Bescheid!



Hiag Holzindustrie AG  
9430 St. Margrethen  
071 / 7112 01



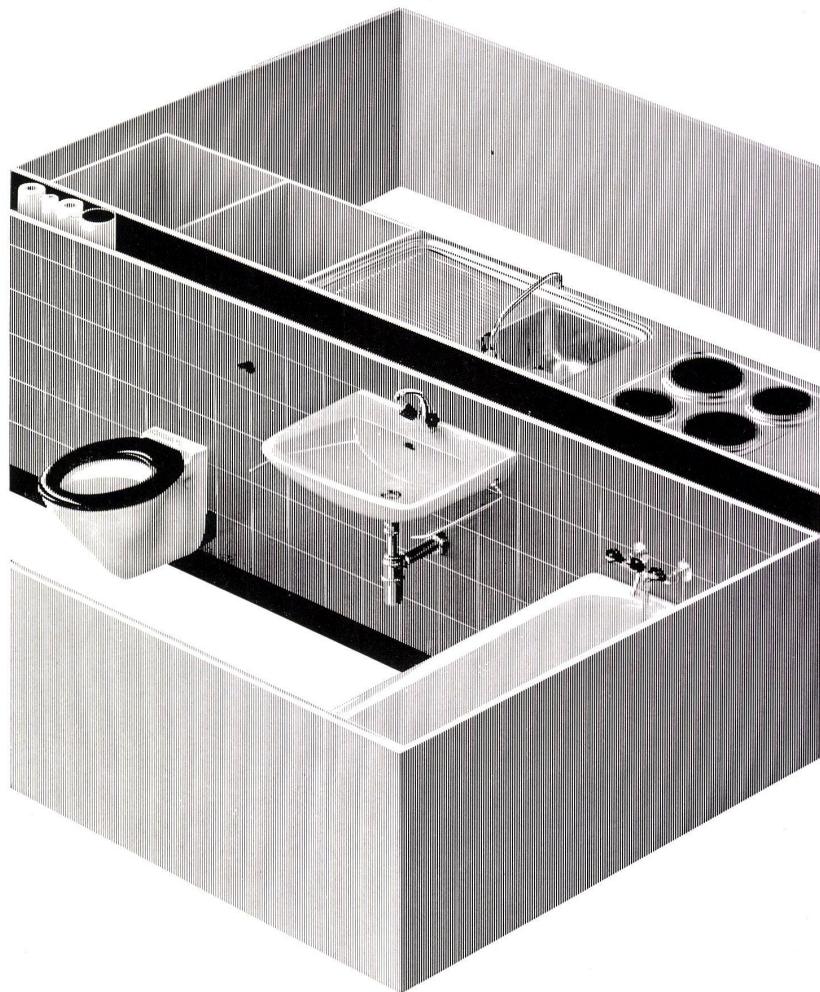
# Glissa → baut moderne Aluminium-Fenster und -Fassaden



Buchdruckerei Meier & Cie, Schaffhausen  
Ernst Schmid, Architekt SIA, Schaffhausen

Glissa AG Schaffhausen  
Telefon 053 59231



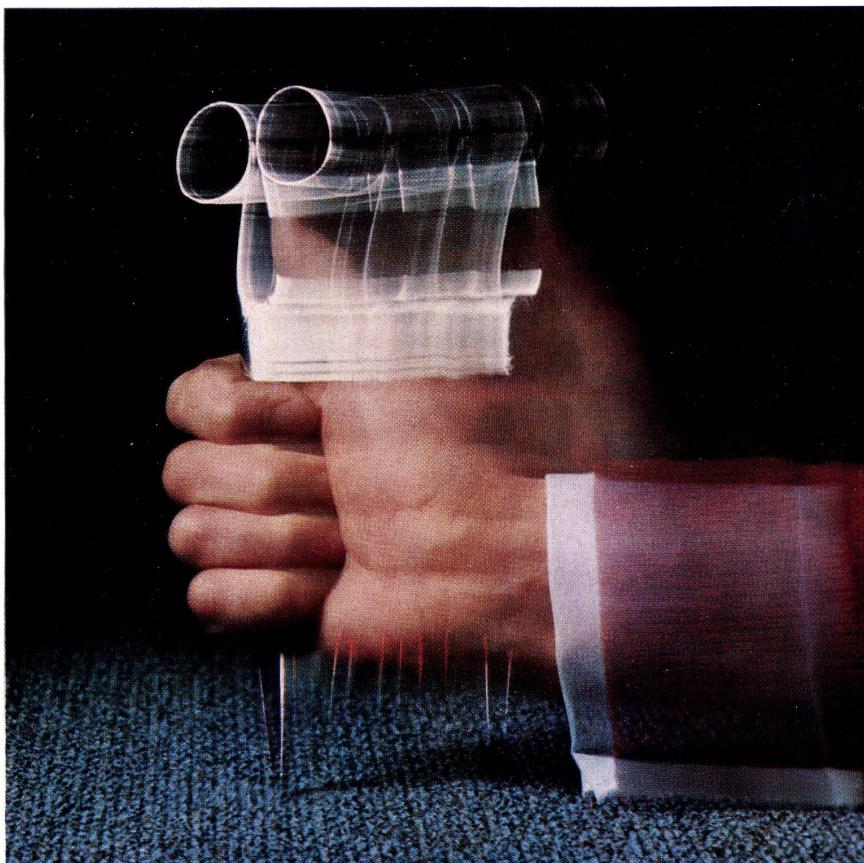


## Sanfit verbilligt den Wohnungsbau durch Rationalisierung.

Konsequent rationell durchdacht, erlaubt die Sanfit-Montagemethode den Einbau der kompletten Bad- und Kücheneinrichtung in die fertigerstellten Räume am Ende der Bauzeit. Lieferung, Montage und Inbetriebnahme einer Wohnungseinheit erfolgen in einer einzigen, fortlaufenden Arbeitsphase von wenigen Stunden. Die Sanitär-Fertiginstallation Sanfit ist im vorgefertigten Elementbau wie auch bei der konventionellen Bauweise anwendbar. Diese Vorteile und noch viele weitere lassen sich Bauherren und Architekten an einer Musteranlage beim Regionalvertreter zeigen.

*Beratung, Verkauf und Einbau erfolgen durch bestausgewiesene Sanitär-Installationsfirmen in der ganzen Schweiz:* **Aarau:** Ernst Ammann AG, Milchgasse 7, Tel. 064 222966. **Basel:** L.+H. Rosenmund, Riehentorstrasse 17, Tel. 061 339810. **Bern:** Schmid-Bill AG, Haldenstrasse 16, Tel. 031 421286. Arnold Baumann AG, Seftigenstrasse 41, Tel. 031 462277. **Biel:** Pärl + Cie, Renferstrasse 4–6, Tel. 032 48822. **Chur:** Dipl. Ing. E. Willi AG, Ottostrasse 25, Tel. 081 228622. **Liestal:** L.+H. Rosenmund, Gestadeckplatz 6, Tel. 061 841821. **Luzern:** Kramit AG, Fluhmattweg 6, Tel. 041 64803. **Schaffhausen:** Alfred Scherrer AG, Neustadt 57, Tel. 053 54644. **Solothurn:** Urs Arm, Bielstrasse 111, Tel. 065 23297. **St. Gallen:** Heinrich Kreis, Moosstrasse 52, Tel. 071 272311. **Thun:** Arnold Baumann AG, Florastrasse 2, Tel. 033 22376. **Vaduz FL:** Gustav Ospelt, Installationen, Tel. 075 21155. **Zug:** Wickart AG, St.-Antons-Gasse 5, Tel. 042 48333. **Zürich:** Rothmayr + Co. AG, Hallwylstrasse 71, Tel. 051 270192.  
**Bezugsquellen nachweis** für alle Regionen der Schweiz durch die Sanfit AG, Frauenfelderstrasse, 8475 Ossingen ZH, Tel. 052411826.

**Endlich können Sie auch auf überstrapazierte  
Böden Teppiche verlegen → den Tisca Polaris**



Der Polaris ist ein fein gewebter Bouclé aus Lustralan (Bayer-Perlon). Das Geheimnis der bisher unbekannten Verschleissfestigkeit liegt in diesem Material und der besonderen Gewebe-Konstruktion. Sie können sich mit einem Kratztest selber davon überzeugen, dass mechanischer Abrieb dem Polaris praktisch nichts anhaben kann. Dank seiner raffinierten Melierung ist der Polaris absolut unempfindlich, Flecken und allge-

**TISCA**

meine Beschmutzung lassen sich leicht entfernen. Die Rückenappretur macht den Polaris schnittfest und erlaubt das direkte Aufkleben auf harten Untergrund, wie auch das Spannen auf weicher Unterlage. Wirklich überall, wo trotz Strapazen ein Teppichboden hingehört, dürfen Sie den Tisca Polaris bedenkenlos verwenden. Prospekte und Bezugsquellen bei Tisca Tischhauser & Co. A.G., 9055 Bühler, Tel. 071 921262



h/j

Leichte, preisgünstige Stühle (von Fr. 69.- bis Fr. 230.-) entworfen von international anerkannten Designern.

Unser Programm umfasst Stühle von einfacher Form und hoher Bequemlichkeit — von zeitloser, nicht alltäglicher Eleganz und Repräsentation.

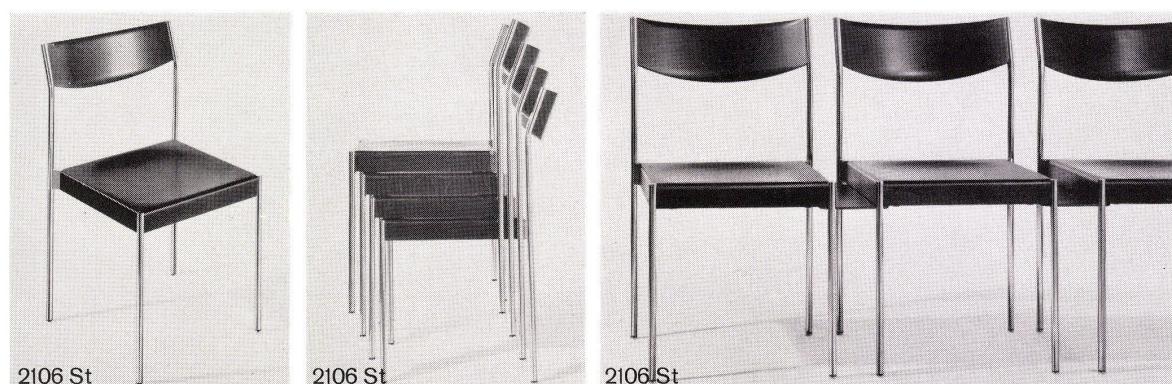
Besuchen Sie unsere Ausstellung im Bellevuehaus



Gepolsterte Stahlrohrstühle und -sessel für Konferenzräume, Sitzungszimmer und moderne Wohnräume.



Gut geformte Holzstühle mit bequemer Rückenstütze, Sitz gepolstert, mit Geflecht oder eingelegtem Sperrholz.



Leichter, formschöner Stapel- und Reihenstuhl aus Stahlrohr, geeignet für die Bestuhlung von Sälen, Hallen, Restaurants und Aufenthaltsräumen. Praktische Brettkupplung als Ablegefläche.

ff140



Kunststoffstuhl, witterfest.  
Auch mit Säulenfuss.

Federholzstuhl, gepolstert,  
stapelbar.

**hugo peters**

Inneneinrichtungen  
Textilien Polsterwerkstatt  
Ausstellung Bellevuehaus  
8001 Zürich Limmatquai 3  
Telefon 051-34 93 95



**Kellpax**  
**Normtüren**  
**vereinfachen**  
**die Planung**  
**sind preisgünstig**  
**und kurzfristig**  
**lieferbar**



**Aufbau:**  
 absolut plane, stoss- und gehrungsfreie Flächen aus mattiertem und eloxiertem Peralumanblech. Falzprofile aus Anticorodal eloxiert. Stahlrohrrahmen mit umlaufender Gummidichtung und Schwellenwinkel, Eisenteile feuerverzinkt.

**Besondere qualitative Eigenschaften:**  
 leichtgängig, absolut verwindungsfrei, vorzügliche Isolation, lange Lebensdauer auch bei harter Beanspruchung, repräsentative Wirkung.

**Zusätzliche Möglichkeiten:**  
 Gegen einen bescheidenen Mehrpreis kann eine ein- oder zweiteilige Verglasung bis 10 cm über den Drücker angebracht werden.

**Bevorzugte Anwendungsgebiete:**  
 öffentliche Bauten wie Spitäler, Schulhäuser, Gemeindemagazin. Fabrikationsbetriebe mit Verarbeitung verderblicher Nahrungsmittel, wie Käsereien, Metzgereien, Schlachthäuser, Kraftwerke, Trafostationen.

**kellpax**

Kellpax wird auch in Deutschland hergestellt durch  
 Keller & Co. GmbH 6707 Schifferstadt (Pfalz)

Verlangen Sie Prospekt-Unterlagen oder den unverbindlichen Besuch eines technischen KELLPAK-Beraters.

Keller + Co AG  
 Kellpax-Metallbau Klingnau  
 056 45 27 70

# Information



## Knoll International Design für alle Jahreszeiten

Zu dieser Zeit ein Inserat für Gartenmöbel? Das könnte ein Witz sein. Aber tatsächlich handelt es sich um einen Wurf — einen Wurf im Möbelprogramm von Knoll International.

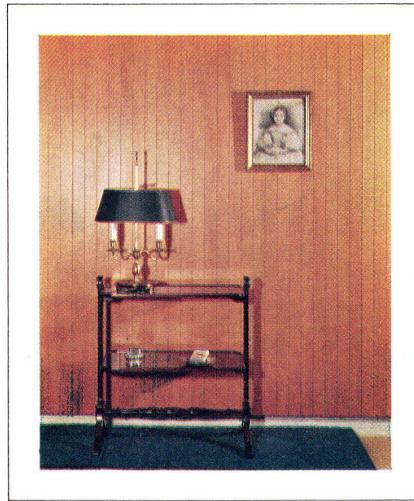
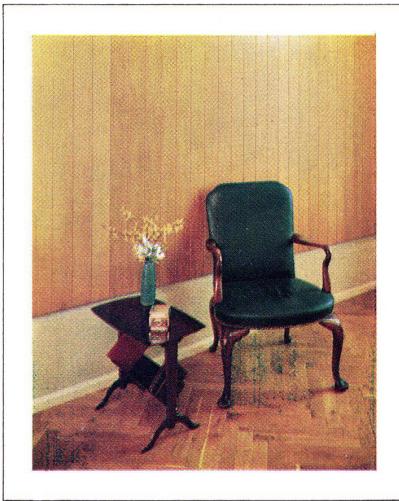
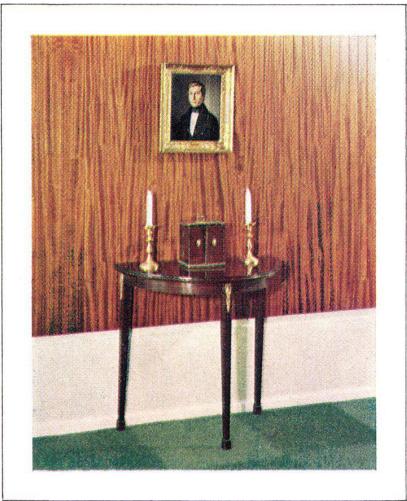
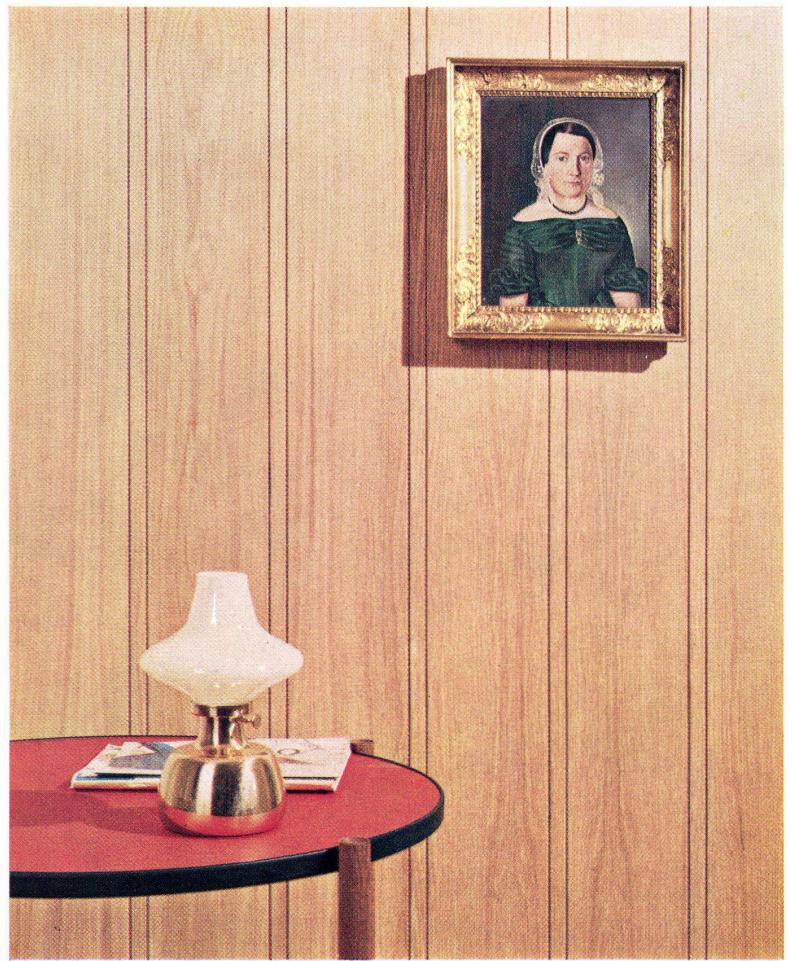
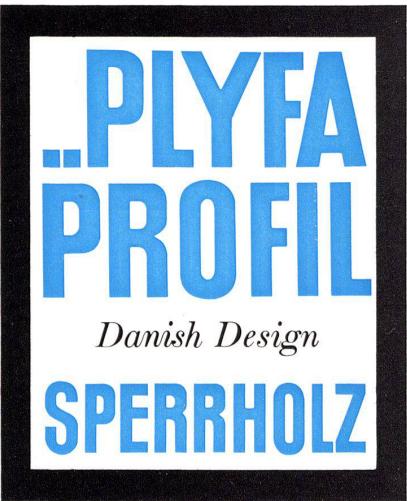
Die neuen Modelle (entworfen von Richard Schultz) sind witterfest, formschön und bequem. Falls man nicht vorzieht, sie im Wohnhalle zu verwenden, könnten sie auch draussen überwintern. Sie sind gutes Design aus Aluminium, rostfreiem Stahl und Nylongewebe, das rasch von selbst trocknet. Man könnte unschlüssig werden, wo man diese schönen Möbel um sich haben will.

Sie sind geschaffen für alle Jahreszeiten, für drinnen und draussen. Sie sind praktisch, leicht, leicht zu pflegen. Und ein Anblick, der jederzeit wohl tut. Es sind Möbel von Knoll International. Qualität der Gestaltung, Schönheit der Form, weltbekanntes Prestige. Ein Wurf — ein Geschenk.

**Knoll International  
Internationales Prestige  
Internationales Design**

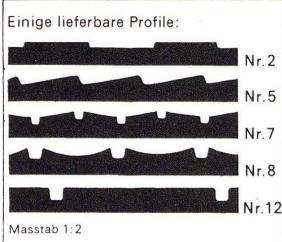
Im Verkauf in: **Aarwangen:** Jaisl Interieur   **Aarberg:** Erich Dardel   **Aarau:** Strebel AG   **Baden:** Hans Lüscher   **Basel:** Papyrus AG / Wohnbedarf S.Jehle  
**Bern:** Kollbrunner AG   **Biel:** R.C.Brumann / Kramer Möbel   **Freiburg:** forme + confort S.A. / J.C. Meyer   **Genf:** Baumann-Jeanneret S.A. / Meubles Tagliabue  
**La Chaux-de-Fonds:** Juvet-Intérieur   **Lausanne:** Baumann-Jeanneret S.A. / Fonjallaz, Oetiker & Cie. / Kaiser S.A.   **Lugano:** Sergio Emery   **Luzern:** U.Vonarburg  
**Martigny:** M.Gaillard & Fils S.A.   **Neuenburg:** Raymond   **Oltén:** Renzo Fischer   **Schwyz:** Josef Wickart   **St-Sulpice:** Module 7   **St.Gallen:** Markwalder & Co. AG  
**Zug:** Josef Wickart   **Zürich:** Facit-Vertrieb / Rüegg-Naegeli & Cie. AG / Wohnbedarf AG

Generalvertretung und Ausstellung: **WBForm Selection, Hagenholzstrasse 81, 8050 Zürich, Telefon 051 483240**



PLYFA-PROFILE sind seit vielen Jahren auf der ganzen Welt erfolgreich. Mit dem untenstehenden Bon erhalten Sie eine ausführliche Dokumentation mit Vorschlägen, wie Sie Ihren Wohnräumen Schönheit, Behaglichkeit und Wärme verleihen können.

**HOLZARTEN: MAHAGONI/ABACHI, TEAK/ABACHI, KIEFER, EICHE, MAHAGONI, AFRORMOSIA, OREGON PINE**



**BON** Einsenden an:  
**KOSAN AG Seefeldstr. 45 8008 Zürich**

Genaue Adresse:

---



---



---

**KRISTIAN STAÆRK A/S**  
KOPENHAGEN DÄNEMARK



POTTERY BY ULLA PROCOPE AND ANNikki HOVISAARI OF ARABIA, HELSINKI

## SCANDINAVIAN MODERN is Finnish pottery, and the art of worldwide airline service

The Scandinavians excel at applying art in everyday life. Arabia pottery is one example. SAS service is another. For wherever SAS jets fly, to 39 countries on 5 continents, the Scandinavian art of making you comfortable goes. That includes SAS cuisine – continental with added Scandinavian delicacies. The celebrated SAS "extra touch of service". And the pleasant feeling that comes from flying in the care of veteran Scandinavian pilots. It all adds up to a design for travel that is unusually appealing. Try it soon. (Try SAS cargo service, too. Unusually efficient.)



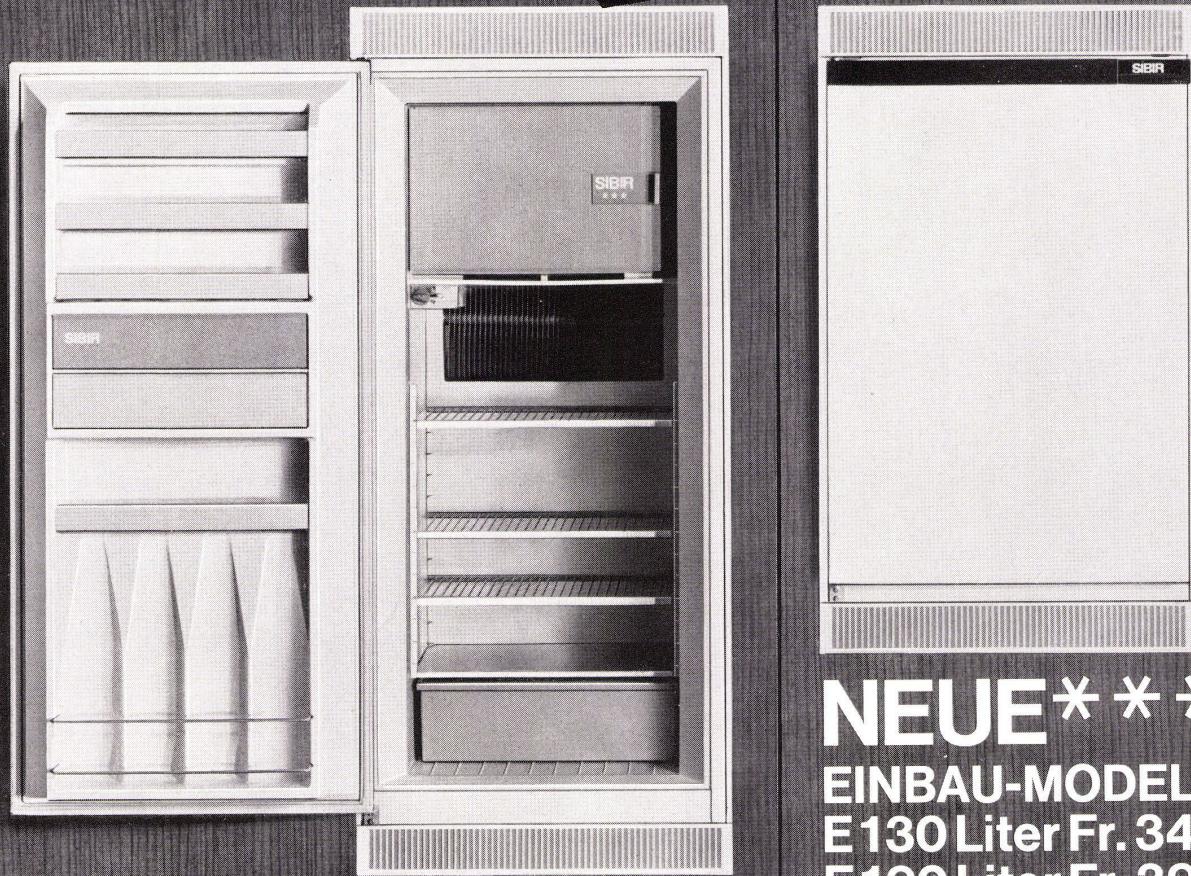
FLY SCANDINAVIAN MODERN – WORLDWIDE

 **SAS**

SCANDINAVIAN AIRLINES

Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film

Sensationelle Preise  
mit SIBIR-Qualität



**NEUE\*\*\*  
EINBAU-MODELLE  
E130 Liter Fr. 345.-  
E190 Liter Fr. 395.-**

# SIBIR

- echte Zweitemperaturen-Kühlschränke mit getrennter Kälteerzeugung und rundum isoliertem grossem \*\*\*Tiefkühlabteil für das Selbsteinfrieren und Lagern von Tiefkühlprodukten bei stets mindestens minus 18°C.
- vollautomatische Abtauvorrichtung ohne Beeinflus-  
sung des \*\*\*Tiefkühlabteils.
- automatische Tauwasserableitung und Verdunstung (kein lästiges Entleeren von Gefässen mehr not-  
wendig).
- grosse Kälteleistung dank der **NEUEN** Absorption. Kein höherer Stromverbrauch als bei vergleichbaren Motor-Kühlschränken. Absolut geräuschlos und me-  
chanisch abnutzungsfrei.

Preise ohne Lüftungsgitter.

Diese Apparate weisen alle denkbaren Vorzüge auf. Sie sind damit in jeder Hin-  
sicht zukunftssicher. Somit ist auch nach vielen Jahren Ihr Kühlschrank noch modern.

Darum mit SIBIR an die ZUKUNFT denken!

5 Jahre Vollgarantie auf die Funktion aller Teile.

Weitere SIBIR-Einbaumodelle:  
E 60 E 70 E 250

Verlangen Sie bitte Offerten und die neuen Einbau-Mass-Skizzen

SIBIR Kühlapparate GmbH  
8952 Schlieren, Tel. (051) 98 84 44

**BR**AUN

Alle Welt ist überzeugt,  
daß die Musikwiedergabe von Braun Anlagen  
unübertroffen schön ist.  
Aber viele Leute haben eine  
übertriebene Vorstellung von den Preisen.

Wußten Sie, daß es ein hochqualifiziertes  
Braun Gerät schon für Fr.1688 gibt?



In diesem einen Gerät «audio 2» sind alle Teile einer High Fidelity Anlage (bis auf die Lautsprecher) enthalten:

ein Plattenspieler, ein Rundfunkempfangsteil, ein Verstärker.

Ein Plattenspieler mit großem Teller, der extrem geräuscharfrei (rumpelfrei) läuft und dessen Tonarm einen magnetischen Tonabnehmer von Shure enthält.

Ein Rundfunkempfangsteil (Tuner) für alle Wellenbereiche, das besonders auf UKW große Bandbreite - für Stereoempfang wichtig - besitzt.

Ein volltransistorisierter Verstärker, mit kräftiger Ausgangsleistung (40 Watt music power),

niedrigsten Verzerrungswerten und großem Frequenzbereich.

Die Bedienung dieses hochqualifizierten Wiedergabeinstrumentes ist denkbar einfach. Sie wird noch erleichtert durch übersichtliche Anordnung aller Einstellelemente:

Des Schalters, der das selbsttätige Aufsetzen des Tonarms bewirkt; der Balance- und Klangregler, die nur einmal beim akustischen Anpassen der Anlage an den Wohnraum betätigt werden müssen; der Scharfjustiere-Taste, mit der man die sauberste Einstellung eines UKW-Senders findet und fixiert.

Transistorisierung ermöglichte die flache Bauweise des audio.

In die Unterseite versenkte Anschlüsse befreien die Rückseite des Gerätes von störenden Buchsen und Steckern. Für sein hervorragendes Design wurde das audio mit einer Goldmedaille der Triennale von Mailand ausgezeichnet.

Maße: 65 x 17 (mit Deckel) x 28 cm (b x h x t)

Wenn Sie mehr über das Braun-Programm wissen möchten, schicken Sie bitte den untenstehenden Coupon an:  
Telion AG, 8047 Zürich,  
Albisriederstraße 232

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

audio 2

## **DIE WELT IST IHR SCHAUPLATZ**

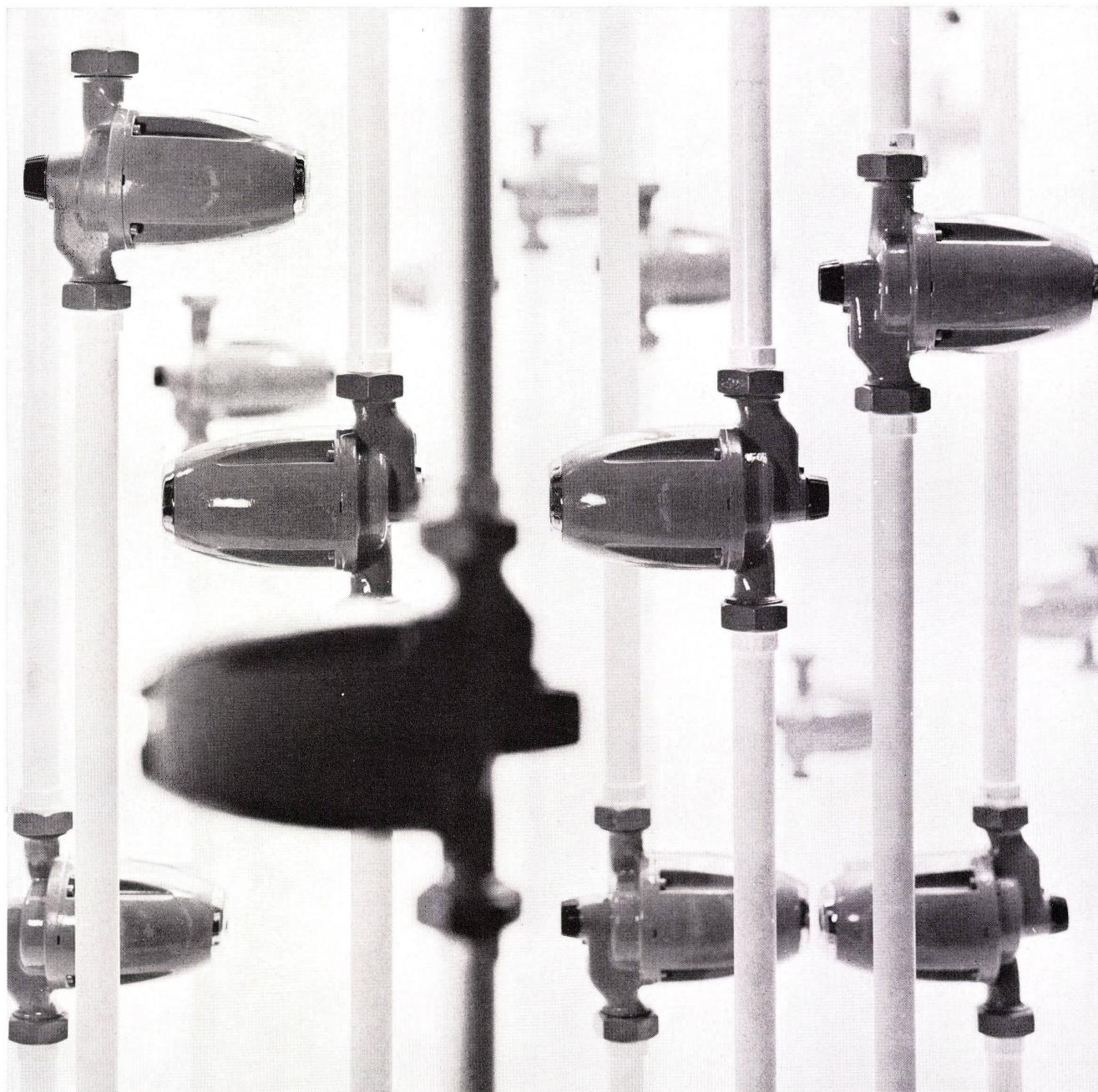
Eine internationale Gruppe von sechzehn Gesellschaften, vierzehn Fabriken, Tausenden von Abteilungen, Ausstellungsräumen, Agenten, Fachhändlern und Serviceleuten - das ist die auf der ganzen Welt immer gleiche Olivetti. Olivetti-Schreibmaschinen - wo sie auch hergestellt, wo sie auch gekauft werden - geben all ihren Besitzern auf der ganzen Welt dieselbe Gewähr für höchste Qualität und dauernde Zuverlässigkeit. Gehe es um Olivetti-Forschung, Fabrikation und deren Methode, Güte des Stahls, Schulung und Führung der Mitarbeiter - überall auf der ganzen Welt wird exakt dasselbe gefordert. So streng ist Olivetti an sich selbst! Und deshalb bedeutet der Name Olivetti nicht nur allein elektrisch schreiben. Er ist zudem in allen wirklich modernen Büros auf der ganzen Welt das gleiche Sinnbild für fehlerfreies, schnelles und müheloses Schreiben!

**OLIVETTI**

Olivetti (Suisse) SA  
8003 Zürich, Steinstrasse 21



# RÜTSCHI PUMPEN



**perfecta**

## **Heizungs- Umwälzpumpen**

Mehr als drei Millionen «Perfecta»-Umwälzpumpen bringen Jahr für Jahr modernen Heizkomfort in ungezählte Wohnungen und Häuser. «Perfecta»-Pumpen sind nicht nur betriebs sicher und wartungsfrei, sie sind auch anerkannt schön und wurden dafür verschiedentlich ausgezeichnet. Wählen Sie für Ihre Heizung die robuste «Perfecta» mit hohem Wirkungsgrad und geringem Stromverbrauch. Mit 20 Ländern, in denen «Perfecta»-Pumpen nach unseren Zeichnungen hergestellt werden, besteht ein laufender Erfahrungsaustausch. Auf diese Weise kommt weltweite Erfahrung auch Ihrer «Perfecta» zugute.



K. Rütschi AG Pumpenbau Brugg 5200, Telefon 056/4104 56



# fertig gebaut ca. fr. 125

**GANZGLASTÜR**

**clarit**  
*Cadette*

**2 Quadratmeter Licht mehr**

widerstandsfähig

witterungs- und  
alterungsbeständig  
formbeständig

leicht zu unterhalten



**SAINT-GOBAIN**

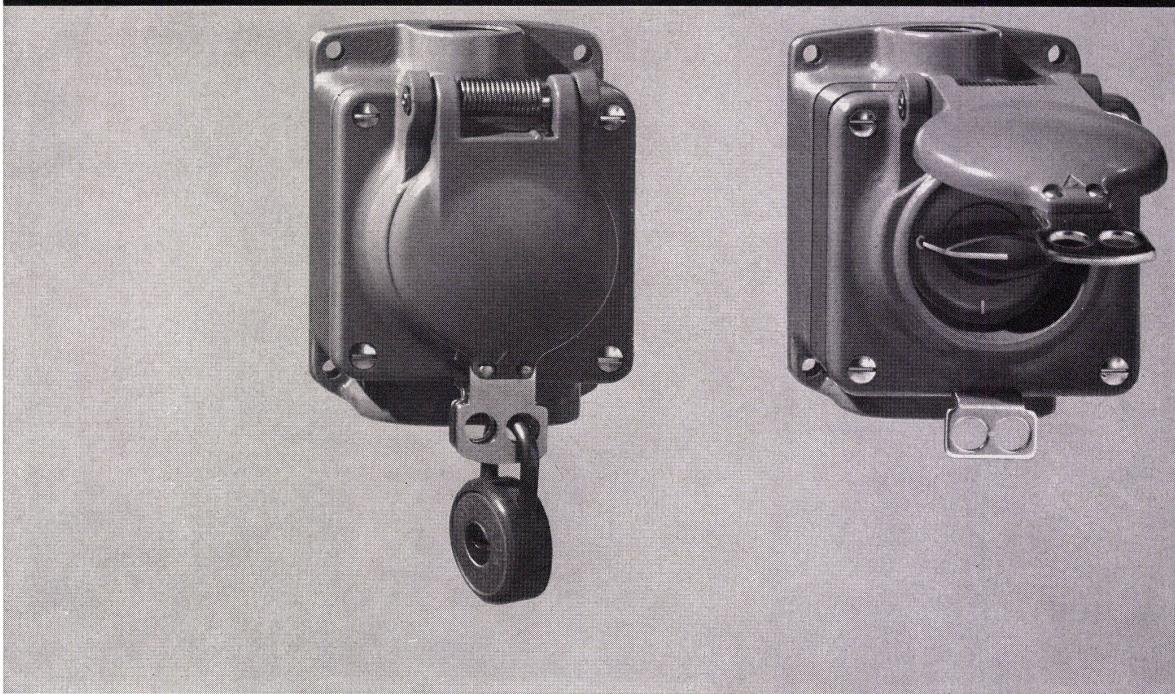
30 WERKE

**SABIAC S.A.**

PLACE BENJAMIN CONSTANT N° 2 / LAUSANNE

**clarit** Schutzmark, empfohlen durch  
EXPROVER S.A. 1, RUE PAUL LAUTERS-BRUXELLES V

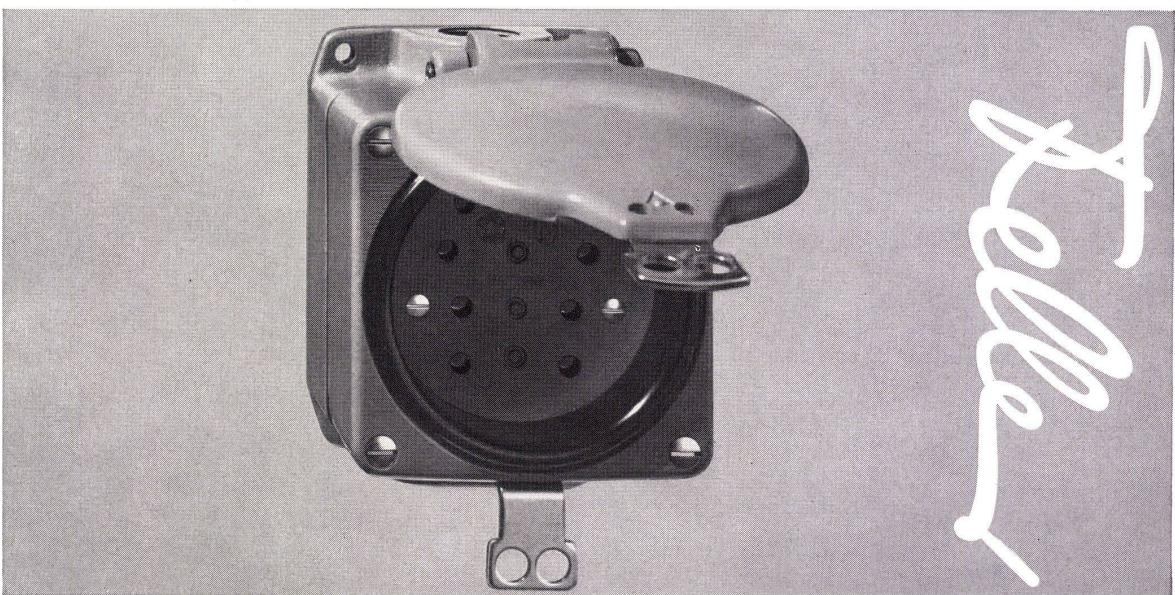
**Abschliessbare Feller-Schalter und -Steckdosen  
helfen Unfälle verhüten**



Schalt- und Steckvorrichtungen von zugänglichen Flammräumen oder Kaminen müssen aus sicherheitstechnischen Gründen abschliessbar sein. Für diese und ähnliche Fälle eignen sich die abschliessbaren Feller-Schalter und -Steckdosen in Gussausführung.

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer Apparate

Telefon 051 821611



**colovinyl**



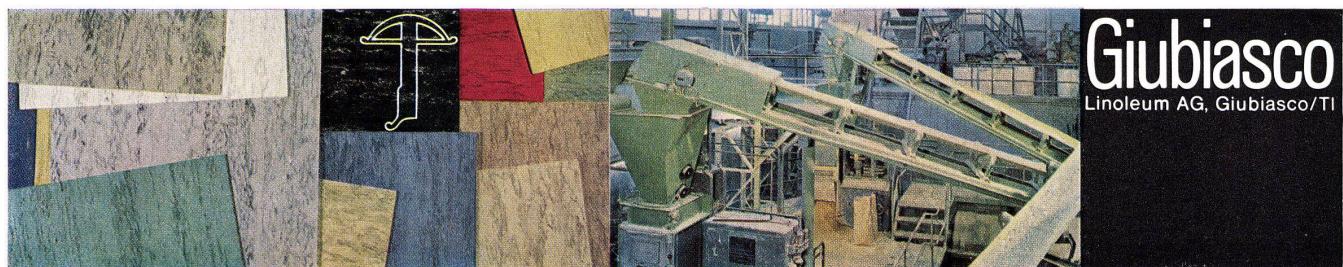
Ein Kunststoff-Bodenbelag ..... dem hier ..... hier ..... hier ..... hier .....



.. oder hier nichts passieren kann ..... dem das nicht zuviel wird ..... der

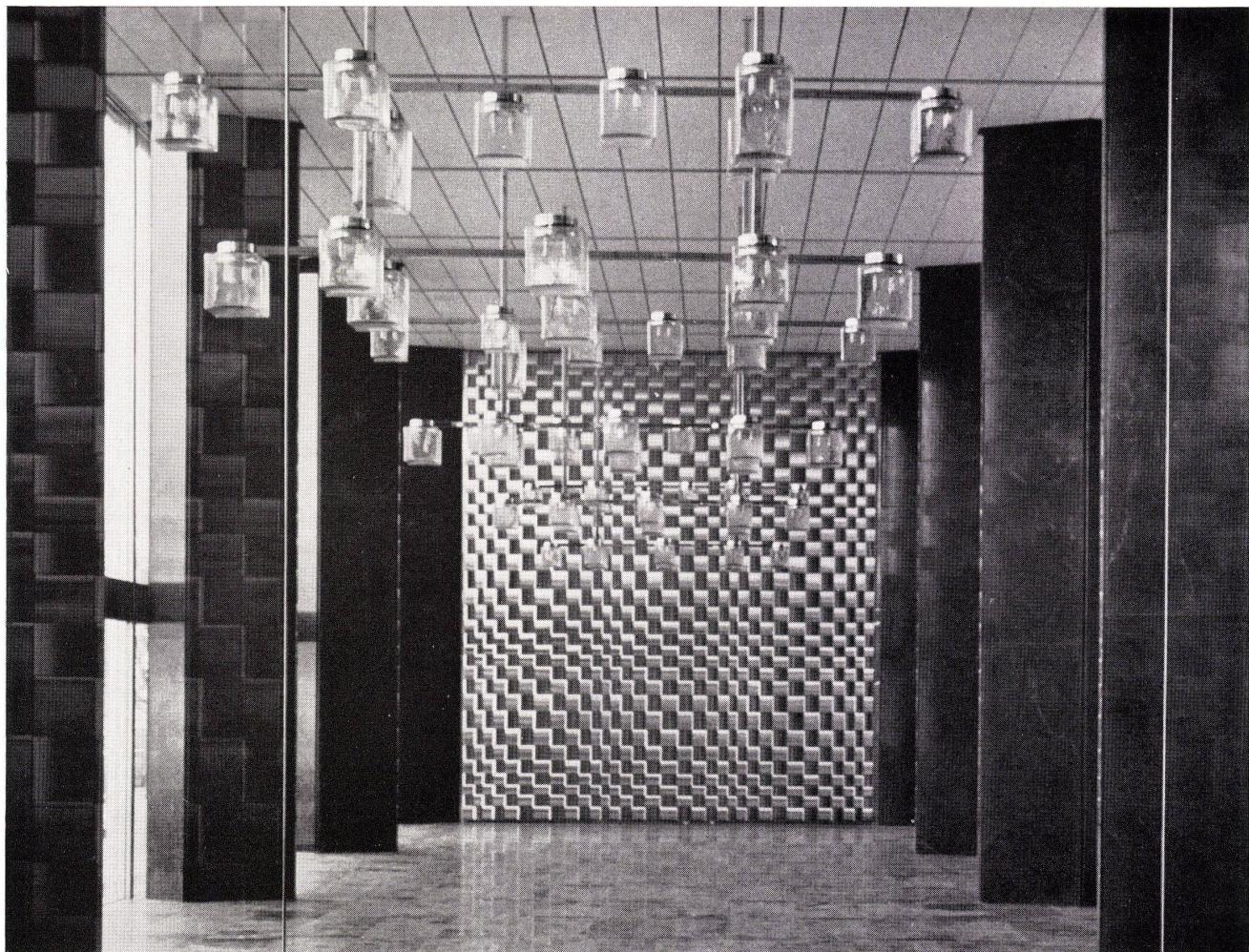


das Belagsproblem in nicht unterkellerten Räumen löst ..... der so interessante Gestaltungen



**Giubiasco**  
Linoleum AG, Giubiasco/TI

ermöglicht (20 Farben!) ..... Es ist Colovinyl ..... ein Schweizer Qualitätsprodukt ..... von Giubiasco!  
Böden ..... jeder Art ..... für jeden Raum ..... modern und gediegen ... preisgünstig .....  
aus der einzigen schweizerischen Bodenbelagsfabrik mit dem umfassenden Programm ..... aus Giubiasco.



## *Wo Aesthetik gross geschrieben wird, wählt der Architekt eine Gema-Metalldecke*

*Als Verkleidungsdecke setzt sie den Punkt auf das 'i', wie zum Beispiel hier in der Eingangshalle zum neuen Biologie-Hochhaus der Ciba.*

*Die elegante Raumgestaltung ist nur eine von vielen Möglichkeiten, für die die Gema-Metalldecke prädestiniert ist. Beleuchtung, Heizung, Ventilation, Schallschluck usw. kommen dazu.*

*Viele optimale Lösungen sind aus der kreativen Zusammenarbeit zwischen dem Architekten und unserem technischen Beratungsdienst hervorgegangen. Bitte fragen Sie uns deshalb an, wenn Sie ein spezielles Problem haben.*

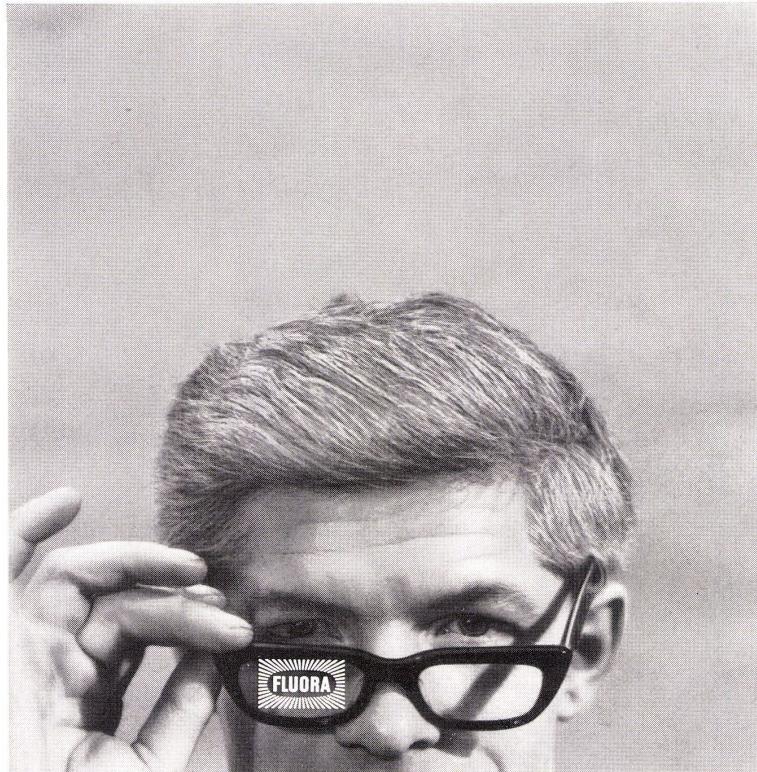
Gema AG, Metalldecken, 9015 St. Gallen  
Tel. 071 / 311313

Gema Bauelemente Ges. m. b. H. A-1100 Wien  
Rotenhofgasse 49, Tel. 6417 34

Gema Apparatebau GmbH  
D-6832 Hockenheim



*Wer baut plant . . . wer plant prüft . . . und wer prüft wählt die Gema-Metalldecke.*



**Sie meinen,  
unsere Lichtberater seien nicht neutral,  
weil wir  
eine Leuchtenfabrik sind.**

Sie meinen, unsere Lichtberater haben nur eines im Kopf: unsere Leuchten zu verkaufen. Dabei denken sie an etwas ganz anderes: an die ästhetisch ansprechende und zweckkonforme Beleuchtungsanlage. Und an nichts anderes.

Wenn unsere Leuchten da hineinpassen (wir haben ja so viele...!), haben wir Glück gehabt. Wenn nicht, können wir die passenden entwickeln. Wie schon so oft.

Wenn unsere Lichtberater aber finden, für Ihren besonderen Fall eigne sich ein anderes Beleuchtungssystem besser als unser Fluoreszenzlicht, erklären

sie Ihnen warum und sagen Ihnen, wo Sie das Richtige bekommen. Ist das etwa nicht neutral?

Wir wissen, es gibt einen Umstand, der trotz allem gegen unsere Neutralität spricht: die Projekte, die wir für Sie entwerfen, kosten Sie keinen Rappen!

Gratisarbeit ist eben immer verdächtig, besonders, wenn so viel Arbeit dahintersteckt, wie sie sich unsere Berater machen.

Der Grund, warum wir uns so verdächtig machen? ... Ganz einfach, weil es bei einer so wichtigen Sache wie einer Beleuchtungsanlage keinen Grund geben darf, auf eine Planung von Grund auf zu verzichten. Und weil es

Ihrem Bauherrn (und auch uns) nicht gleichgültig ist, ob er eine Anlage erhält, die nur irgendwie hell gibt, oder eine, die in allen Teilen stimmt... und die so gut ist, daß sie nach Jahren noch eine gute Referenz ist, für Sie wie für uns.

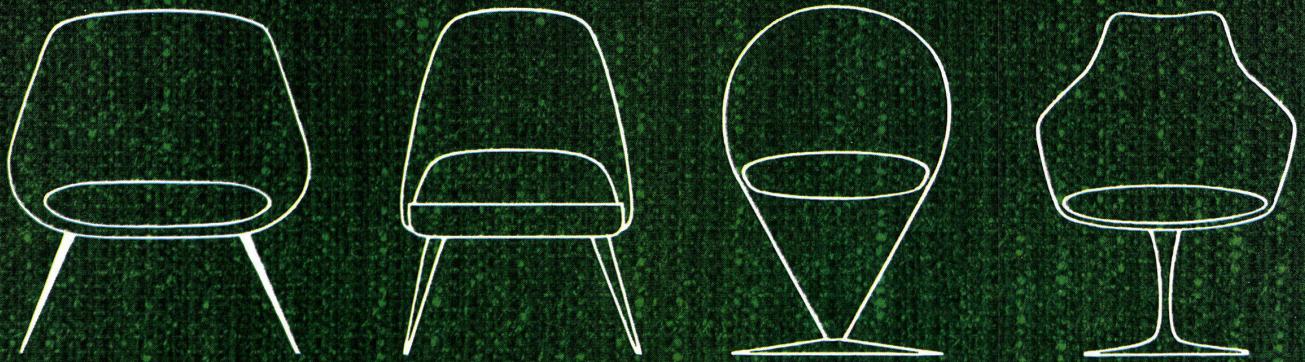
071 / 51 23 63 – das ist die Telefonnummer unseres (neutralen) Lichtberatungsdienstes.



Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten, 9102 Herisau

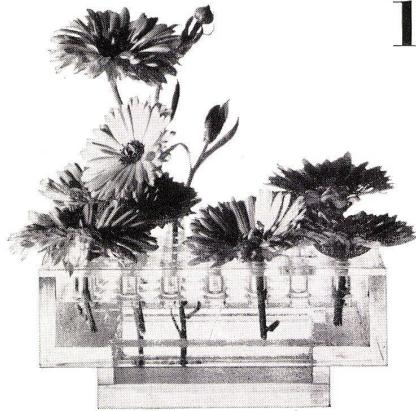
MÖBELSTOFFWEBEREI AM BACHTEL  
J.C. SCHELLENBERG A.G.  
HINWIL/ZÜRICH (SCHWEIZ)

Tissage d'étoffes d'ameublement Bachtel J. C. SCHELLENBERG S.A.



Das Wohnhilfe-Exklusivprogramm besteht aus praktischen kleinen Exklusivitäten für den Alltagsgebrauch, die dem Wohnen einen Reiz mehr verleihen. Sie sind auf ihren Zweck hin klug durchdacht, sauber gestaltet und werden zu einem vernünftigen Preis in hübscher Geschenkpackung angeboten.

1



1

Der Portafiori bringt kurzstielige Blumen voll zur Geltung und gibt auch Zweigen, Ranken, Gräsern festen Halt. Der Boden ist aus Glas, die Steckplatte aus Akrylglas. Der Portafiori misst 16 × 16 × 7 cm und kostet Fr. 19.50.

2

Pfeffermühle und Salzstreuer. Die Mühle mahlt von extra grob bis extra fein, je nach Geschmack und Einstellung. Der Streuer ist so gefertigt, daß man genau dosieren kann. Mühle dunkelgraues Melamin, 11 cm hoch; Streuer weisses Melamin, 8,5 cm hoch. Das Paar zusammen kostet Fr. 18.-.

3

Die Zahntocherbox birgt 50 Zahntocher unter hygienischem Deckel und präsentiert sie so, dass jeder einzeln fassbar wird. Die Box ist aus hellgrauem Melamin, der Deckel aus Akrylglass. Zusammen sind sie 8,5 cm hoch, der Preis beträgt Fr. 4.-.

4

In den Sektoren dieser Zigarettenbox lassen sich 4 Zigarettenarten unterbringen – auch im King-Size-Format. Wer wählt, erkennt seine Marke schon von aussen. Die Dose ist aus lackschwarzem Plexi gefertigt, der Klarsichtgürtel aus Akrylglas. Der Durchmesser misst 10 cm. Preis Fr. 9.50.

5

Das ist der vielgeschätzte Käsebock. Die praktische Käseplatte bewahrt 4 Käsesorten so, dass sie nicht austrocknen und dass die Gerüche sich weder verbreiten noch untereinander vermischen können. Bodenteil weisses Melamin, Deckel Akrylglas. Grösse 34 × 18,5 × 7 cm. Preis Fr. 18.50.

6

Das Plattenset besteht aus sechs dunkelgrauen Melaminuntersätzen; es schützt Tisch und Tischtuch vor heißen Schüsseln und Platten. Die Untersätze lassen sich dekorativ im Kreis, Rechteck oder Dreieck kombinieren oder einzeln verwenden. Set sechsteilig Fr. 15.50.

Verkauf und Versand durch

**DOMUS**

Pfluggasse 3, Falknerstrasse 17, 4001 Basel  
Telephon 061 23 23 45

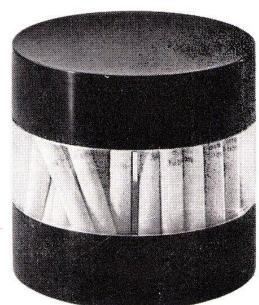
2



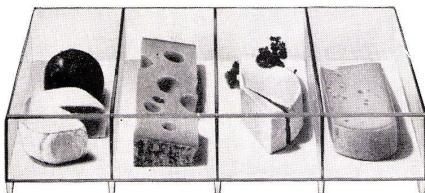
3



4



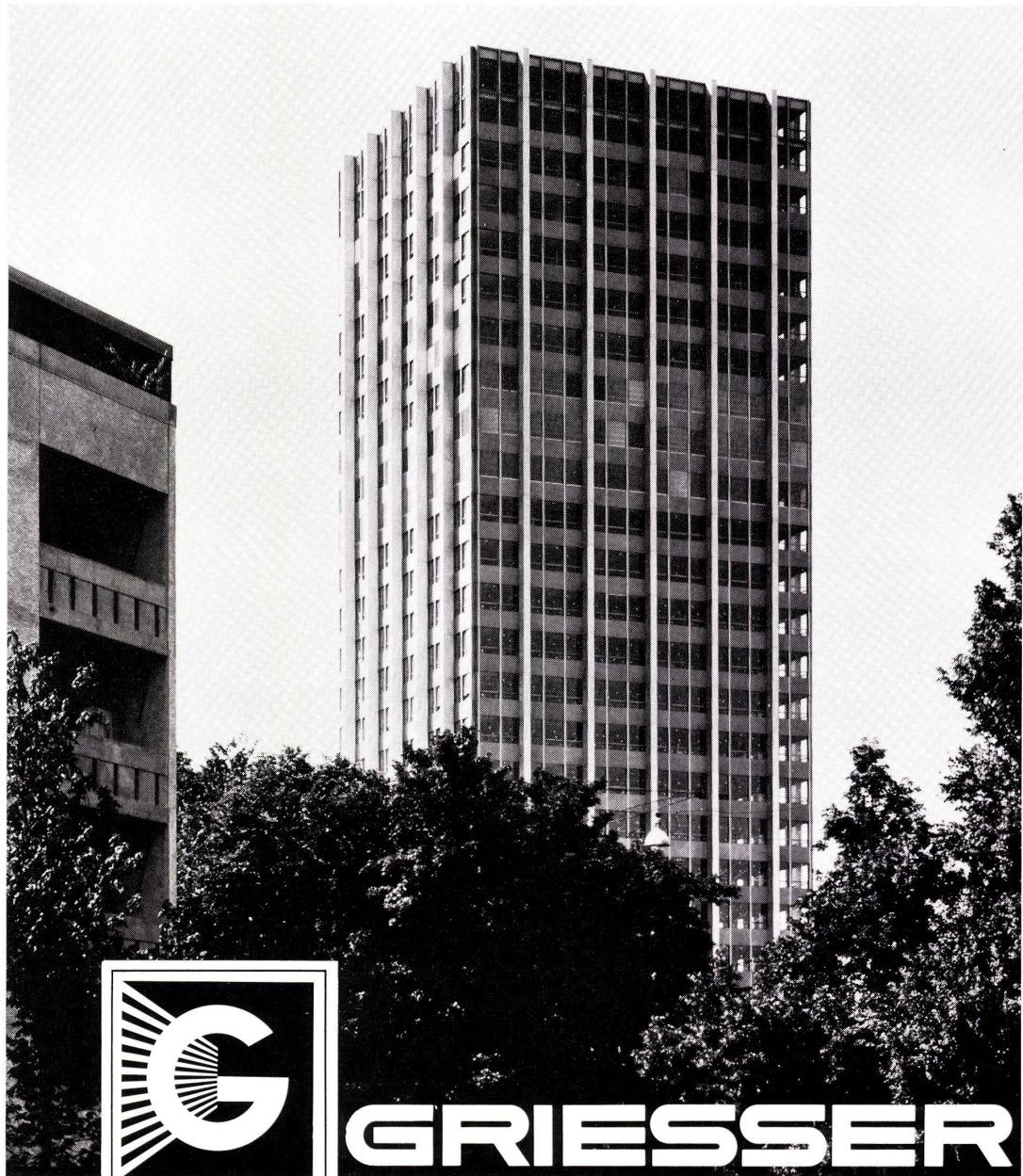
5



6



# Griesser geht mit der modernen Architektur



## GRIESSER

GRIESSER AG,  
8355AADORF

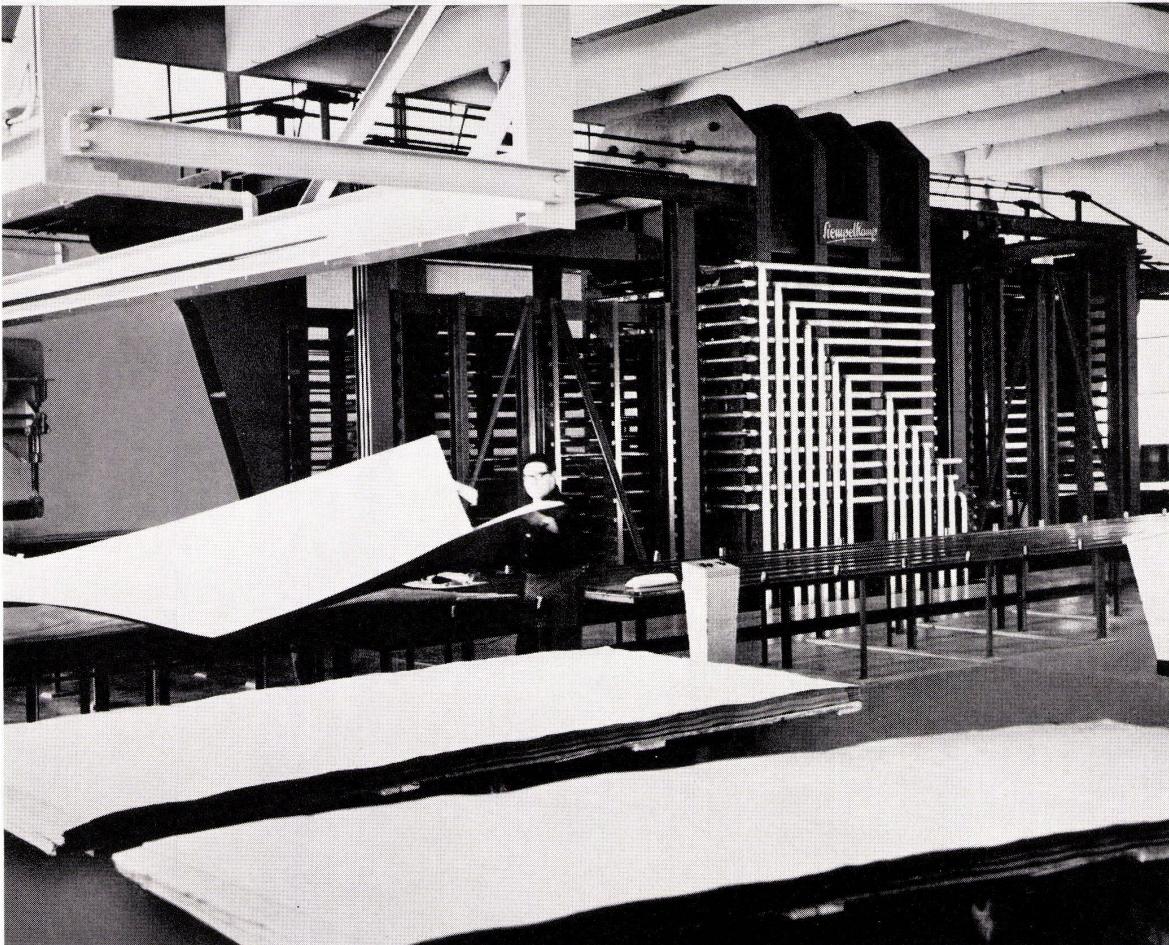
FILIALEN IN:  
BASEL, BERN, GENF,  
LA CHAUX-DE-FONDS,  
LAUSANNE, LUGANO,  
LUZERN, OBERWIL/BL,  
ST. GALLEN,  
VENTHÔNE/VS,  
ZÜRICH

Solomatic® Roll-Lamellenstoren entsprechen höchsten Anforderungen und eignen sich deshalb besonders für Hochhäuser. Ihre solide Konstruktion hält dem erhöhten Winddruck stand und auch grosse Storen sind noch leicht zu bedienen.

Widerstandsfähig und geräuscharm bei Wind und Wetter – durch einen Griff licht- und wärmeregulierend bei Sonneneinstrahlung – bilden sie den idealen Fensterverschluss für moderne Bauten. Denn Griesser geht mit der Zeit.

Büro-Hochhaus Sulzer, Winterthur, 1408 Roll-Lamellenstoren Solomatic

Kunststoffplattenwerk  
**Argolite**



ARGOLITE AG  
Kunststoffplattenwerk  
Willisau LU  
Tel. 045/61912



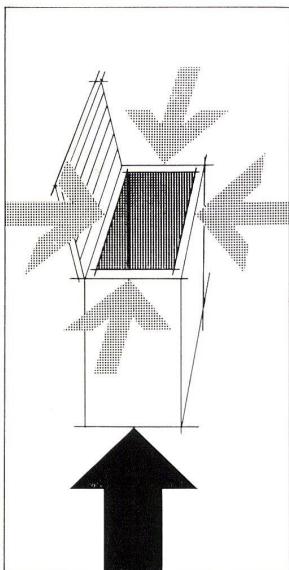
6 000 000 kg Pressdruck 55 Minuten lang . . .

um der ARGOLITE-Platte die Oberflächenbeschaffenheit zu geben, die sie zu dem macht, was sie ist. Eine der besten Kunststoffplatten überhaupt. Die Oberfläche ist porenfrei, lichtecht, abwaschbar, korrosionsfest und feuchtigkeitsunempfindlich. Und weiter: schlagfest, kratzfest, stossfest, rissicher und unempfindlich gegen chemische Einflüsse.

Sie sehen: Sie müssen sich schon etwas Ausgefallenes ausdenken, um der ARGOLITE beizukommen.

Verlangen Sie die Gratis-Musterkollektion.

# Gute Gefriergeräte gefrieren von den Seiten.



## Die Sicherer von Bosch gefrieren auch noch vom Boden.

Fünf Gefrierflächen leisten mehr als vier. Darum haben Bosch-Gefriertruhen fünf. So ist die Kälte gleichmässiger und Ihre Lebensmittel gefrieren schneller ein.

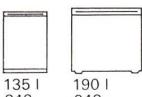
Noch viele Vorteile haben die Bosch-Gefriertruhen: Vorgefrierfach mit fester Trennwand, Automatische Innenbeleuchtung, Warnanlage mit Netzkontrolle, Thermostatische Steuerung.

Und das Neueste: das Sicherheits-Kontrollsystem. Sie sehen mit einem Blick alles. Ob das Gerät richtig angeschlossen und keine Störung im Stromnetz ist. Ob die eingestellte



## BOSCH Gefriergeräte

Gefriertruhen  
6 Modelle



135 l  
848.-



190 l  
948.-



250 l  
1048.-



300 l  
1198.-

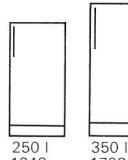


400 l  
1398.-

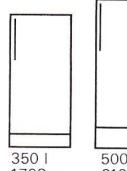


500 l  
1798.-

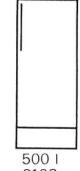
Gefrierschränke  
4 Modelle



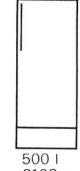
140 l  
768.-



250 l  
1248.-



350 l  
1798.-



500 l  
2198.-

Temperatur erreicht ist. Ob die Schnellgefriereinrichtung eingeschaltet ist. Kurzum, ob alles in Ordnung ist.

Da können Sie sicher sein,  
dass Ihre guten Sachen frisch bleiben.

Vorführung und Verkauf  
in allen Fachgeschäften.

Robert Bosch AG, 8021 Zürich

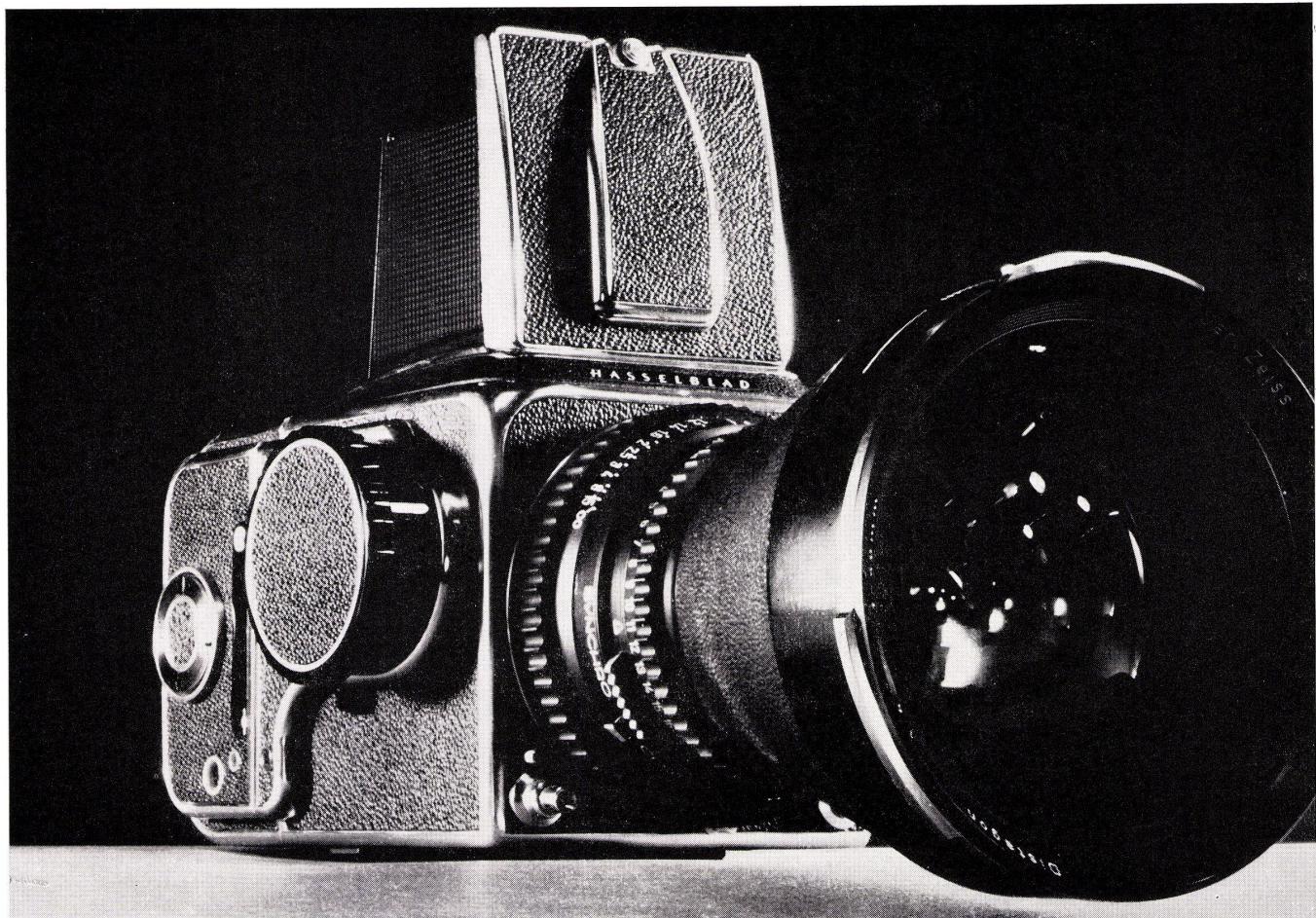
Verkauf: Telephon 051 42 94 42

Service: Telephon 051 71 61 67

Robert Bosch S.A., 1211 Genève 2

Vente et service: Téléphone 022 31 32 00

# Hasselblad kennt keine Grenzen!



Zeiss Distagon f 4/40 mm Objektiv – ein Bildwinkel von 88° mit einer «gewöhnlichen» Kamera

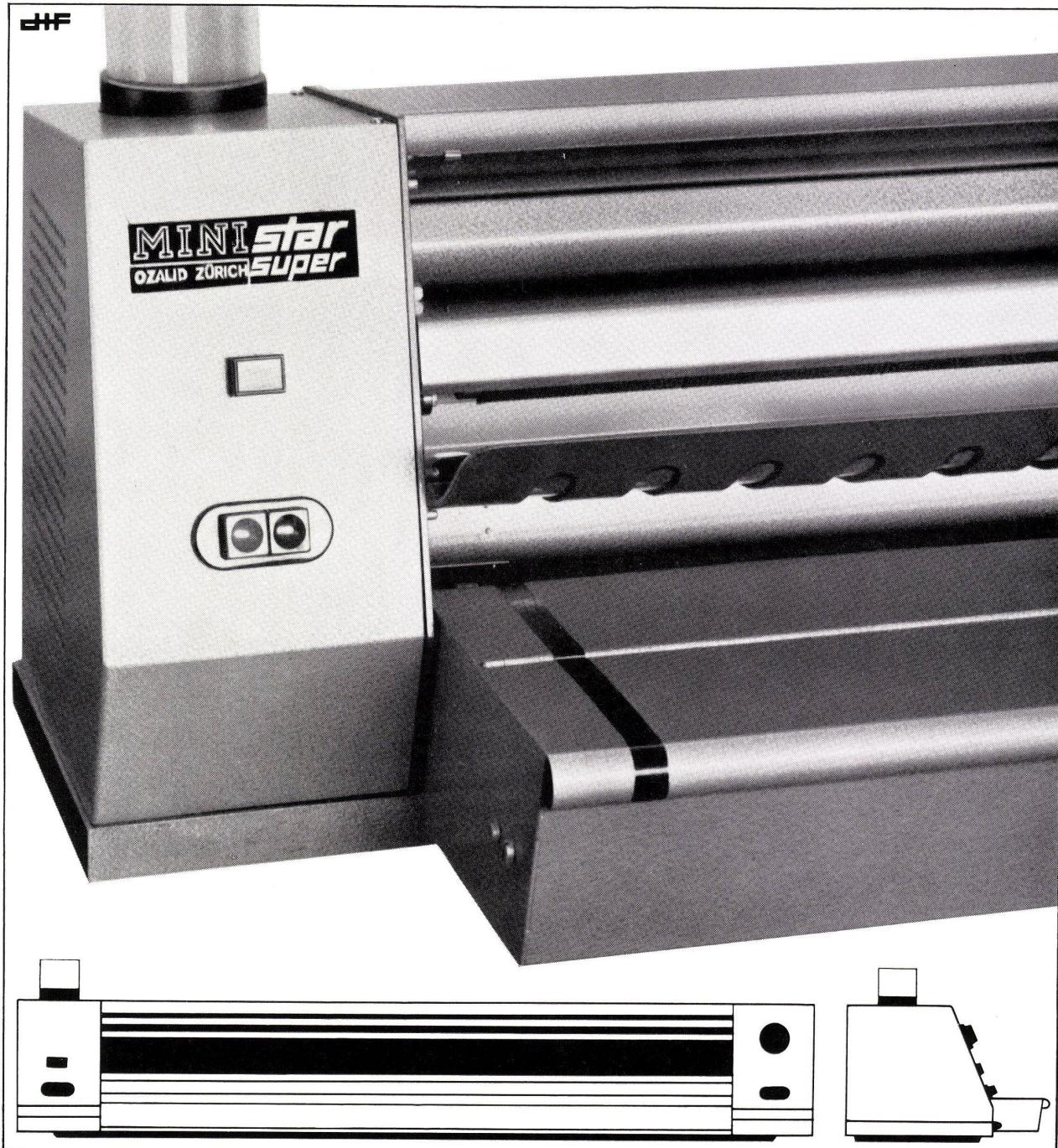
Ihre Hasselblad eine «gewöhnliche» Kamera? Wohl kaum, denn sie ist das Kernstück des modernsten Kamerasytems. Und nun kommt noch das extreme Zeiss Weitwinkel-objektiv f 4/40 mm mit einem Bildwinkel von 88° hinzu. Eine Konstruktion, die an der

Photokina Aufsehen erregte. Zu Recht, denn sie eröffnet Ihnen und Ihrer Hasselblad 500 C oder 500 EL noch mehr Möglichkeiten. Ein Bildwinkel von 88°!

Einige technische Daten: Zeiss Distagon f 4/40 mm, Bildwinkel 88°, 10 Linsen, Distanzbreich

zwischen 50,8 cm und unendlich, Blendenbereich von 4-32, Synchro-Compur Verschluss, B 1-1/500 Sekunde.

**H A S S E L B L A D**  
der Welt bestentwickeltes Kamerasytem.



## Lichtpausmaschinen

für Trocken- oder Halbfeucht-  
entwicklung gehören seit Jahren  
zu unserem Fabrikationsprogramm

Für Architekturbüros und Werk-  
stätten mit mittlerem Pausenanfall  
empfehlen wir besonders unsere  
**MINISTAR-SUPER**

Verlangen Sie unverbindlich  
Prospekte und Unterlagen.

**OZALID AG ZÜRICH**

Telefon 051/32 74 42  
Seefeldstrasse 94, 8034 Zürich



## Kupfer unter Eis

**A**m 2. August 1958. Das erste U-Boot der amerikanischen Marine unter dem Pol. Seine Druck- und Steuerungsanlagen, die lebenswichtigen Süsswasserkondensatoren sind aus Kupfer und Kupferlegierungen – den Metallen, die unentbehrlich sind, wo es um den Fortschritt der Technik geht. Unter dem Eis oder im Alltag. Wie etwa bei Sanitärinstallationen und Armaturen. Konstante Qualität, beste Wärmeleitfähigkeit, weitgehende Korrosionsbeständigkeit, sehr geringe Empfindlichkeit gegen Kalkablagerungen und Querschnittsverengung. Für die Arktis wie für Seldwyla: Qualitätsprodukte aus Kupfer.



METALLVERBAND AG BERN UND ZÜRICH

METALLWERKE AG DORNACH SCHWEIZ. METALLWERKE SELVE & CO THUN BOILLAT SA RECONVILIER

# Beim Aufräumen helf ich meiner Mutter gerne – denn wir haben einen Hoval-Kessel.

Der Hoval-Kessel hat zwei getrennte Brennkammern. Eine für Oelfeuerung, genau der Oelflamme angepasst, zylindrisch und ohne lose Schamotte-Einbauten.

Die zweite Brennkammer mit einer grossen Einfülltür ist für feste Brennstoffe. Jederzeit können dort Kartonschachteln, brennbare Abfälle oder Koks bequem und einfach verbrannt werden. Ohne irgendwelche Umstellung, ohne Beeinträchtigung der Oelfeuerung.

Diese Bequemlichkeit bedeutet auch Sicherheit. Zum Beispiel wenn der Oeltank unbemerkt leer wird, bei einer Brennerstörung oder in Mangelzeiten.

Der Hoval-Kessel heizt Ihr Haus und liefert das ganze Jahr praktisch unbeschränkt Warmwasser. Und das bei aller Sparsamkeit.

Hoval-Kessel gibt es für Ein- und Mehrfamilienhäuser, Hotels, Schulen oder zur Modernisierung bestehender Häuser. Dürfen wir Ihnen weitere Unterlagen zustellen?

Hoval Herzog AG, Feldmühlen Basel, Bern, Lausanne, Lugano Verkauf und Service auch in Deutschland (Krupp-Kessel) Österreich, Benelux, England, Frankreich, Italien



# Hoval

**Schön  
und erst noch  
praktisch**

**praktisch**

der CARINA Waschtisch mit seiner grossen runden Schale, die keine Schmutz-Sammelstellen aufweist.

**praktisch**

die CARINA Abstellabläre für das Ablegen von grösseren Gegenständen auf Waschtischhöhe.

**praktisch**

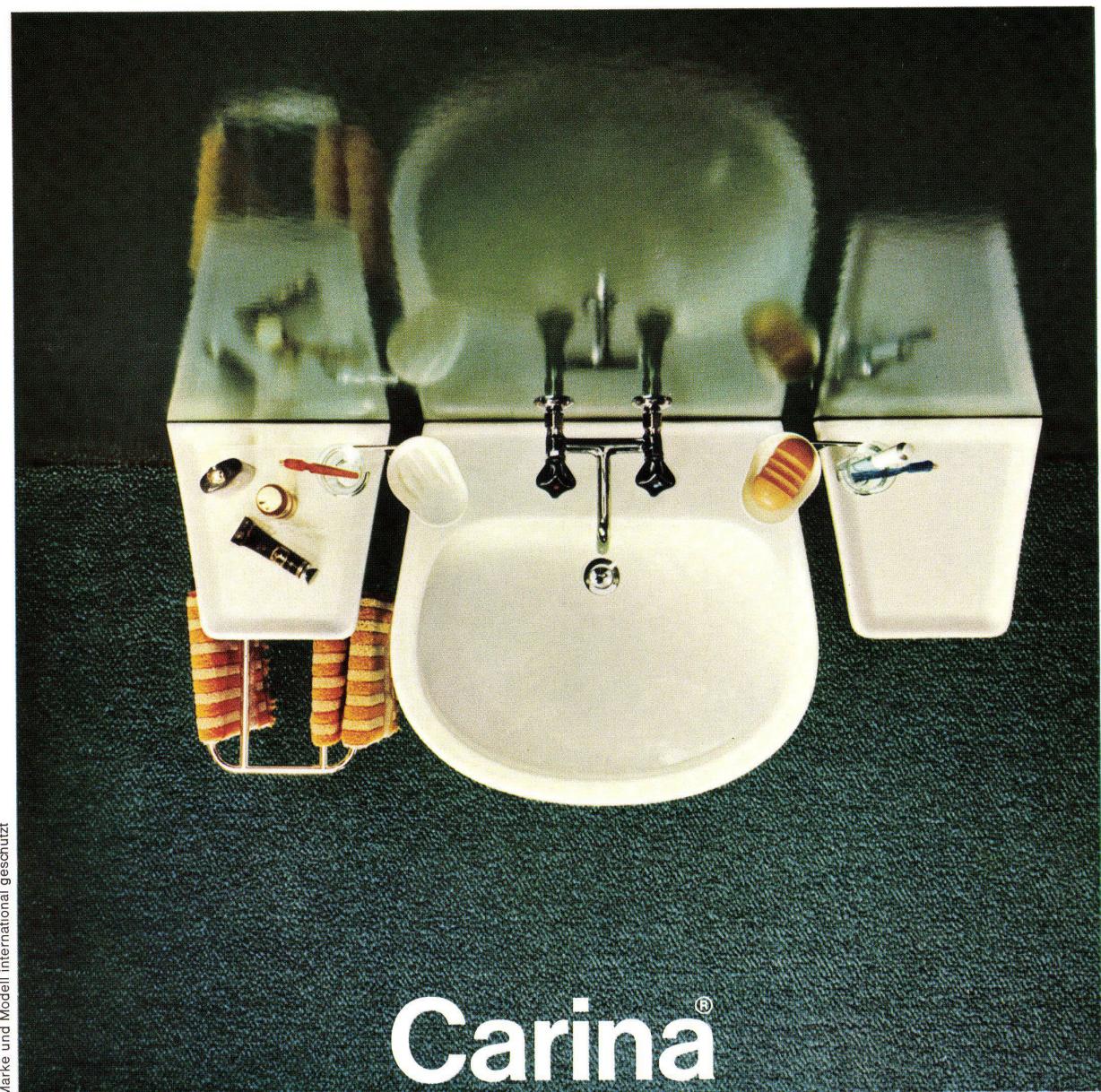
der ausziehbare Handtuchhalter und die direkt am Waschtisch montierten Glas- und Seifenhalter.

**schön**

jedes einzelne Element und damit das ganze CARINA Waschtisch-System.

Savez

Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau  
und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich  
Telefon 051/47 3510



## Hygienisch und gleichzeitig schön

### schön

ist der CARINA Waschtisch auch von der Seite. Die grosszügigen Rundungen erleichtern das Sauberhalten.

### schön

die Einheit von Glashalter, Seifenhalter, Handtuchhalter und Waschtischkörper.

### schön

der PRONTO Siphon, der jederzeit ohne Spezialwerkzeug entleert werden kann.

### hygienisch

der CARINA-SOLSANA Direktablauf. Er gestattet problemloses Reinhalten von Waschtischablauf und Waschtischüberlauf.

Sabez

Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau  
und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich  
Telefon 051/47 35 10



# Carina®

ein System, das den Vorzug verdient

® Marke und Modell international geschützt



Isolieren kann man auf verschiedene Arten: nämlich gut oder schlecht, dauerhaft oder weniger dauerhaft. Isolieren Sie darum richtig, haltbar und sicher. Mit Flumser Steinwollprodukten. Sie können sich darauf verlassen, dass wirksam isoliert ist. Auf Jahrzehnte hinaus. Isolierprodukte aus Flumser Steinwolle schützen zuverlässig

gegen Kälte und Wärme. In geeigneten Konstruktionen und Anwendungsformen isoliert die Flumser Steinwolle auch vorzüglich gegen Luft- und Körperschall.

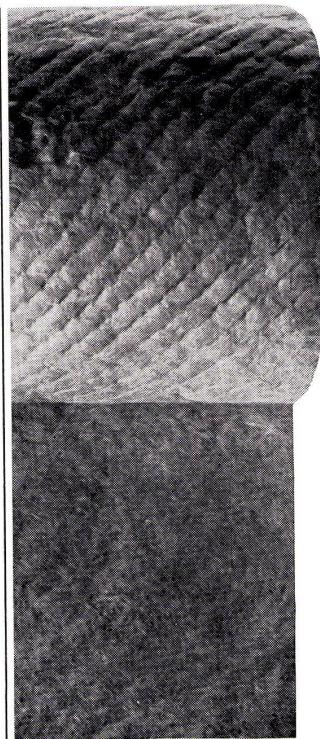
Flumser Steinwolle bleibt elastisch und federnd. Absolut alterungs- und volumenbeständig. Dazu wirkt sie feuerhemmend.

Sie ist anorganisch (weil aus Stein erschmolzen), daher fäulnisfest. Und deshalb finden Isolationen aus Flumser Steinwolle überall Anwendung. Im Mauerwerk, in Dächern und Wänden als Bausolierplatten.

Schmelzwerk Spoerry AG  
8890 Flums  
Telefon (085) 3 11 48

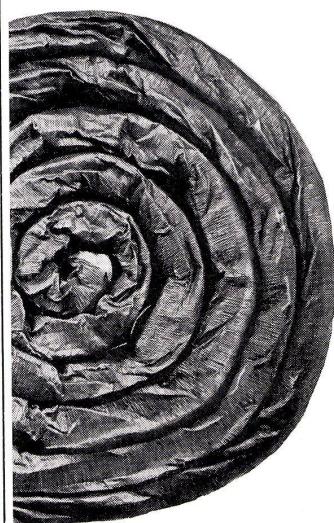
In Böden als Unterlagsbodenplatten oder Bodenmatten. Als Rollfilze und Baumatten im Holzbau, in Schiebeböden und Schrägdächern. Als lose Steinwolle für Schütt- und Stopfisolationen.

## Isolierprodukte

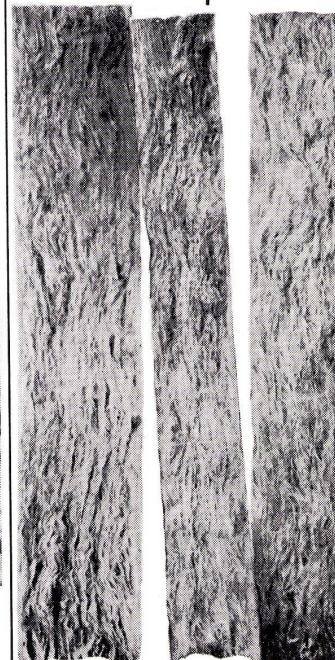


Rollfilz

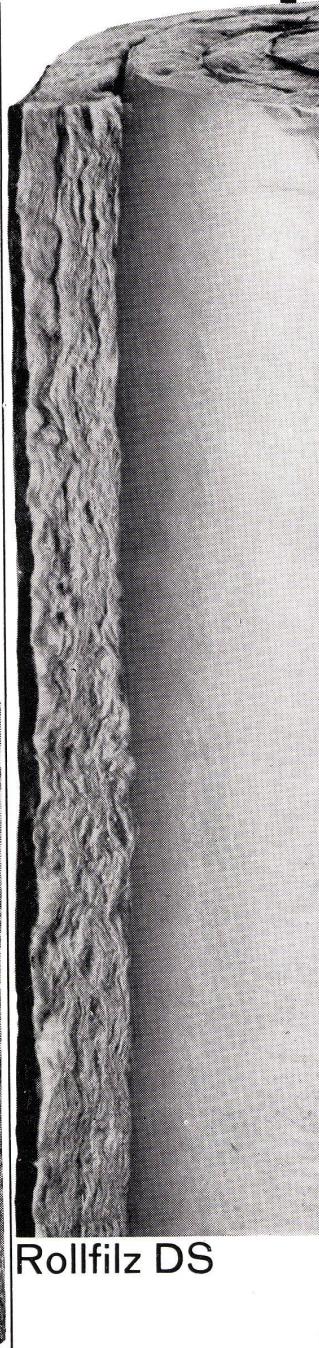
Baumatten



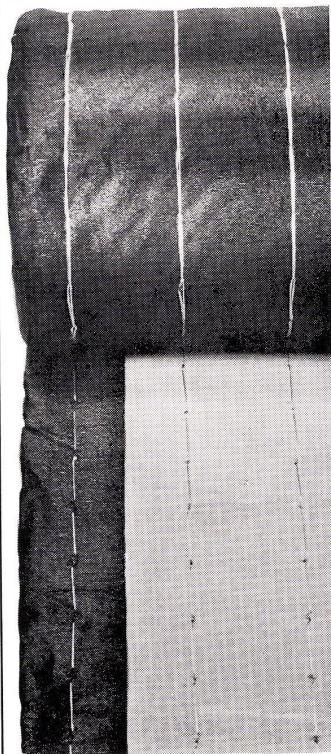
Bausolierplatten



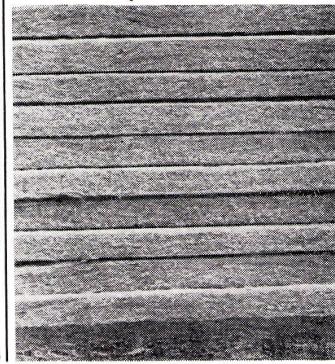
Rollfilz DS



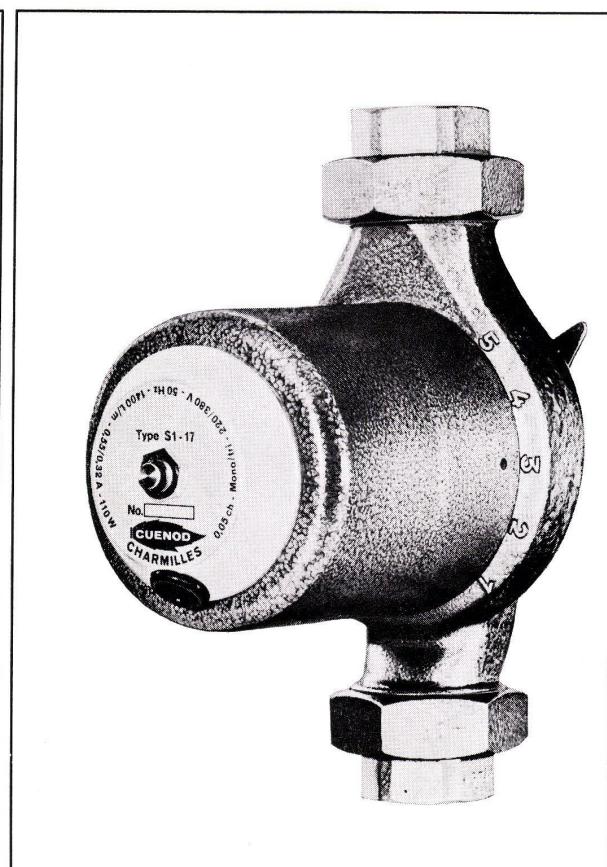
Bodenmatten



Unterlags-  
bodenplatten



Seit 1896 bürgt der Name CUENOD in der Schweiz sowie im Ausland für gleichbleibende Qualität.



Cuenotherm, die letzte Neuheit auf dem Gebiete der CUENOD-Brenner, wurde für Heizungsanlagen von Villen, Chalets und kleinen Häusern entwickelt. Der Brenner läuft vollständig automatisch mit einer Leistung von 1,5 bis 4 kg/h, geringem Unterhalt und ermöglicht in Folge seines eingeschlossenen Steuerkastens einen einfachen Einbau.  
CUENOD stellt Öl- und Gasbrenner bis zu einer Leistung von 7 000 000 kcal/h her.

Eine unentbehrliche Vervollständigung Ihrer Heizungsanlage ist unsere neue Umwälzpumpe S1, die über geringe Abmessungen verfügt und einen sicheren, sparsamen und geräuscharmen Betrieb gewährleistet.  
Ebenso wie die Brenner ermöglicht der Herstellungsbereich der CUENOD-Umwälzpumpen die Ausstattung der Heizungsanlagen von der kleinsten Villa bis zu den grössten Wohnanlagen.



Ateliers des Charmilles SA, Usine de Châtelaine

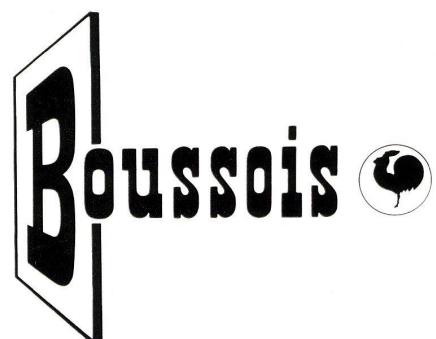
Verkaufsbüros Genf, Lausanne, Zürich, Basel, Bern, Biel, Bellinzona, St. Gallen, Luzern, Chur  
Service-Stationen in der ganzen Schweiz

# UNBEARBEITETE PLATTEN



Die unbearbeiteten sandgestrahlten BOUSSOIS - Platten sind formschön, leuchtend und unveränderlich.

Man verwendet sie bei halbdurchsichtigen Wänden, Türen, Decken und lichtdurchlässigen Böden, sowie bei Pfeilern oder Brüstungsbändern von Schaufenstern, bei Treppenstufen und Möbeln (Tische Ablegeplatten usw.)



**19** JAGOSPAN Industrie 187 x 526

**16** Okumé JAGO 182 x 525

**19** Limba JAGO 182 x 525

**22** JAGOSPAN furniert 182 x 525

**30** JAGOSPAN normal 187 x 526

**25** Okumé JAGO 182 x 525

**16** Limba JAGO 182 x 525

**22** JAGOSPAN normal 187 x 526

**16** JAGOSPAN furniert Limba 182 x 525

**25** Okumé JAGO 182 x 525

**25** Limba JAGO 182 x 525

**16** JAGOSPAN furniert Limba 260 x 182

**22** Limba JAGO 182 x 525

**16** JAGOSPAN normal 187 x 526

**13** JAGOSPAN Industrie 187 x 526

**13** Limba JAGO 182 x 525

# Wenn Wir Sadolin PX nicht schon hätten, würden wir auch versuchen, es nachzuahmen

Sadolin PX, das bekannte Holzschutzmittel aus Dänemark wird gelegentlich mit Spitzenleistungen, die Geschichte machten, verglichen.

Tatsächlich wies es in 12 Ländern neue Wege in der Holzbehandlung und brachte die langgesuchte Sicherheit.

Mit Sadolin PX bleibt der, dem Holz zugesetzte, ästhetische Effekt dauerhaft erhalten. Sadolin PX dringt ins Holz ein und schützt es gegen Verwitterung, Pilz- und Insektenbefall und reduziert das

Wachsen und Schwinden. Seine lichtechten Spezialpigmente unterstreichen die natürliche Note, des vielseitigen Gestaltungselementes Holz, und schützen gegen UV-Bestrahlung.

Mit Sadolin PX ist an spätere Jahre gedacht, es ermöglicht eine problemlose Pflege.

Von Grönland bis Afrika wählen führende Architekten, Holzfachleute und Malermeister Sadolin PX, wenn es bei der Außen- und Innenanwendung um ästhe-

tisch ansprechenden sicheren Holzschutz geht. Gegen untenstehenden Bon schicken wir Ihnen gerne unverbindlich die ausführliche Dokumentation.

## Tel. 071 75 2252

Generalvertretung für die Schweiz:  
Tobler + Co. AG  
Chemische Fabrik, Werk II  
9450 Altstätten

Bitte senden Sie mir die Dokumentation über Sadolin PX

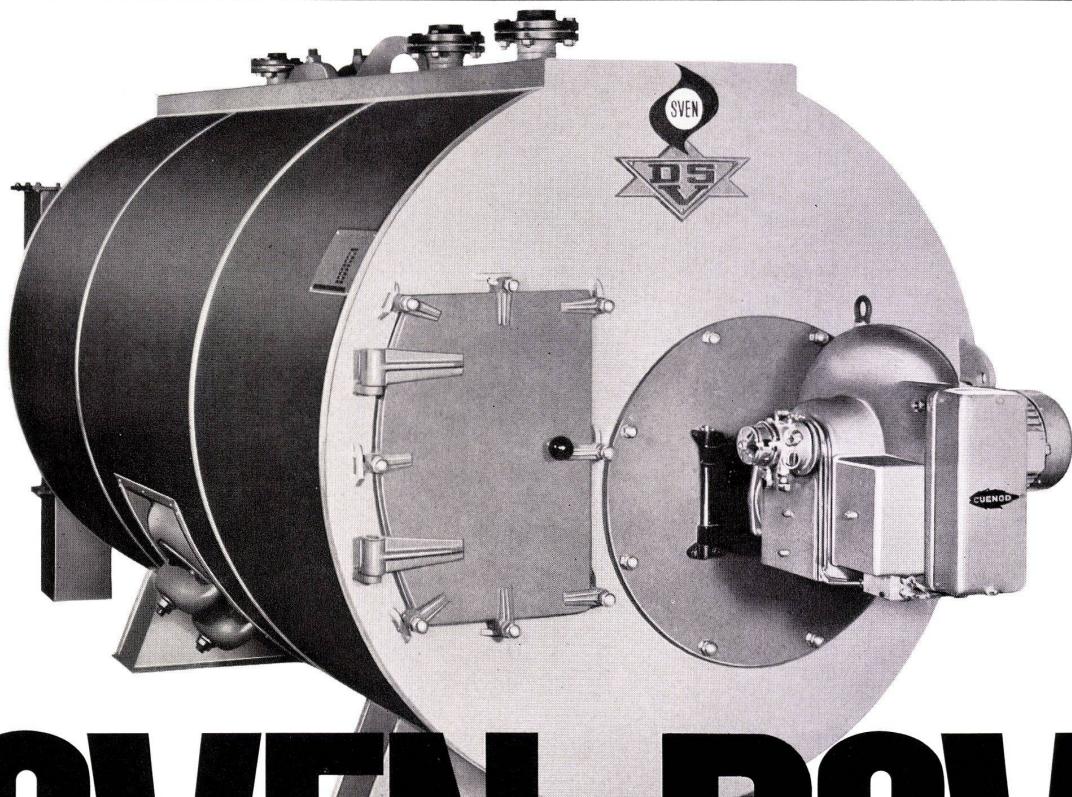
Name \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Tobler + Co. AG, Chem. Fabrik  
9450 Altstätten





# SVEN DSV

## Unübertrefflich in Qualität und Preis

Typ VRX und VRH  
für Überdruckfeuerung  
Leistungen:  
400000-8000000 kcal/h

Typ VRB  
für Unterdruckfeuerung  
Leistungen:  
315000-5000000 kcal/h

Gebaut für das Verbrennen von Öl  
oder Gas  
Dreizug-Flammrohr-Kessel  
Hergestellt aus Siemens-Martins-Stahl  
Benötigen kein spezielles Fundament  
Mit 50 mm Steinwollmatten isoliert  
und mit einer stabilen  
Kunststoffverschalung abgedeckt



Paul Kolb AG 3000 Bern  
SVEN Generalvertretung  
und Service  
Thunstrasse 73  
Tel. 031441411

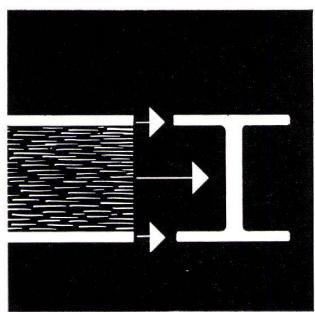
# Unübertroffenes Stehvermögen -typisch NOVOPAN



2

Die Verarbeitung von NOVOPAN-Platten schützt Sie vor Beanspruchungen und beweist Ihre überlegene Materialwahl.  
Entscheiden auch Sie sich für NOVOPAN – die Spanplatte mit dem bewährten dreischichtigen Aufbau.

Bezug durch den Fachhandel



Die Funktion des dreischichtigen Aufbaus jeder NOVOPAN-Platte entspricht derjenigen eines statisch berechneten Trägers.  
Deshalb das ausgezeichnete Stehvermögen jeder NOVOPAN-Platte!

Novopan AG 5313 Klingnau 056—452774

# NOVOPAN

**CTC**

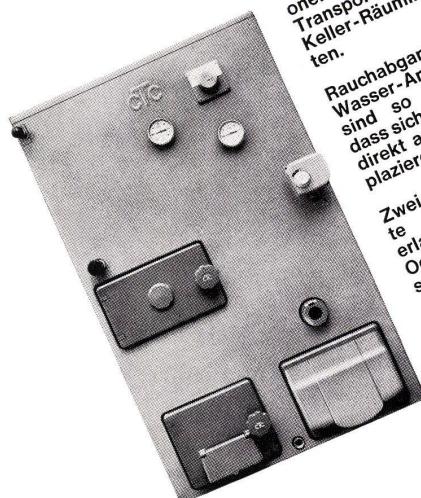
In diesem Haus  
wird die Heizung  
modernisiert



Ein CTC Kombikessel bietet Gewähr  
für angenehme Wärme  
und unbeschränkt Warmwasser.

Der Platz im Keller ist  
beschränkt – dafür  
ist der CTC Kessel  
wie kein anderer ge-  
schaffen. Die gerin-  
gen Kesseldimensi-

Dank jahrzehntelan-  
ger Erfahrung im  
Heizkesselbau: 10  
Jahre Garantie auf  
Korrosionsschäden  
durch Rauchgase.



onen erlauben den  
Transport in engste  
Keller-Räumlichkei-  
ten.

Rauchabgang und  
Wasser-Anschlüsse  
sind so geordnet,  
dass sich der Kessel  
direkt an der Wand  
plazieren lässt.

Zwei völlig getrenn-  
te Brennkammern  
erlauben jederzeit  
Oel oder feste Brenn-  
stoffe zu verbrin-  
gen. (Auch mit festen  
Brennstoffen, nor-  
male Heizleistung.)

Erwägen auch Sie,  
Ihre Heizung zu mo-  
dernisieren?

Dann müssen Sie  
sich über den CTC  
Kombikessel infor-  
mieren. Verlangen  
Sie Auskunft, Doku-  
mentation oder un-  
verbindliche Bera-  
tung durch

CTC  
WÄRMESPEICHER AG  
Röntgenstrasse 22  
8021 ZÜRICH  
Tel. 051 42 85 40